



Lope de Vega

Los cautivos de Argel

Las personas que hablan en la primera jornada.

FRANCISCO, morisco valenciano.

DALÍ, moro.

LEONARDO, cautivo.

AJA, mora.

FELIS, cautivo.

MARCELA, cautiva.

SOLIMÁN, moro.

BRAHÍN¹, hebreo.

BASURTO, cautivo.

SAHAVEDRA, cautivo.

DORANTES, cautivo.

PEREDA, cautivo.

HERRERA, cautivo.

Músicos moros.

Jornada I

Sale FRANCISCO, morisco del reino de Valencia, en su hábito, como ellos andan, y DALÍ, turco de una galeota.

FRANCISCO ¿Dónde la dejas?

DALÍ Francisco,
en esa ensenada, o cala,
por donde el mar se resbala²
a las peñas deste risco,
pienso que estará segura.⁵
¿Tendré presa que llevar?

FRANCISCO El alboroto del mar,
y el hacer la noche oscura,
a sus pueblos recogió
los pescadores; no hay cosa¹⁰
que pueda ser provechosa.

DALÍ ¡Notable asalto nos dio!
No estuvo de zozobrar
un dedo de galeota.

FRANCISCO Dalí, cuando se alborota,¹⁵
es soberbia bestia el mar.
Si antes de ayer allegaras,
hermosa prisión hicieras.

DALÍ ¿Dónde quedan las galeras
de los Orias?

FRANCISCO Si reparas²⁰
en la dicha que ha tenido
ese diestro ginovés,
con remos, alas y pies
no podrás ser defendido.
A Barcelona sospecho²⁵
que bajaban.

DALÍ Destas playas
nos quitan las atalayas
las presas de más provecho.
¿Cómo le va de jinetes
a la costa?

FRANCISCO Bien le va, 30
pero no te quitará
la fuida que te prometes.

DALÍ Más de una vez la ocasión
me ha quitado de gran presa
la roja cruz de Montesa 35
y de San Jorge el pendón.
¿Qué dicen de aquel Toledo?

FRANCISCO A llevar el Virrey fue.
No hay, Dalí, porque te dé
su ángel blanco y azul miedo. 40

DALÍ Por poco asiera una barca
de Génova, y por su mal.

FRANCISCO ¿Dónde iba?

DALÍA pescar coral,
a la fuerza desta barca,
mas vi lejos otras tres 45
con viento, y volví las velas.

FRANCISCO La sangre me pone espuelas,
la ocasión y el interés
para pasarme contigo,
que si cosario me hiciese 50
no pongas duda que fuese
de los cristianos castigo.
Nací morisco en Valencia,
sé la tierra, y ocasión,
de hacer cualquiera prisión 55
con más segura experiencia.
Sin esto, deseo, Dalí,
vivir en mi ley primera.

DALÍ Tu cobardía, ¿qué espera
teniendo tal muro en mí?60
Pásate a Argel, que vendrás
con dos o tres galeotas
de amigos, con que a las flotas
de España envidia pondrás,
que no es tan cierta la plata65
como en cristianos cautivos.

FRANCISCO Unas casillas y olivos
en tierra que no es ingrata
me han detenido hasta agora.

DALÍ Véndelo.

FRANCISCO Echarán de ver70
que me voy.

DALÍ Si puede ser
trueco una gallarda mora ,
mi hermana, y seis mil ducados.
Deja la cristiana ley.

FRANCISCO ¿Trátaos allá bien el Rey?75

DALÍ Los nobles son respetados,
los renegados tenidos
en alta veneración,
y siendo de la nación,
son mucho más admitidos.80

FRANCISCO ¿Qué tal es la tierra?

DALÍ Aquí
quiero pintártela.

FRANCISCO Creo
que me has de poner deseo.

DALÍEscucha, Francisco.

FRANCISCODi.

DALÍEntre la Mulvia, y el río⁸⁵
mayor, que en los mares bajos
de Bujía desemboca
bajando de montes altos,
y Tremecén en los llanos
fértils de la marina,⁹⁰
de sierras ceñido al Austro,
abrazan cuatro provincias
a Tremecén todas cuatro.
De sus ciudades se nombren,
como el reino valenciano,⁹⁵
Fenecén, Fenez, Bujía
y Argel, mas solo ha quedado
Tenez agora, y el fuerte
Tremecén, que oprimen tantos,
es reino largo, y angosto,¹⁰⁰
porque hasta el mar mundano⁶,
apenas por cuenta nuestra,
tiene quince millas de ancho.
Defiéndose mal con esto
de los continuos asaltos¹⁰⁵
que le dan árabes diestros
en lanza, adarga y caballo⁷.
Diez y ocho mil fuegos tuvo,
más las guerras que siete años
le dio Yusaf, rey de Fez,¹¹⁰
y después el quinto Carlos,
que en su protección la tuvo,
y últimamente los bravos
turcos, que agora la tienen,
su grandeza aniquilaron.¹¹⁵
Aquí tiene el rey de España
a Mazalquivir, gallardo
puerto, y a su lado Orán,
fortaleza que ganaron
un cardenal de Toledo¹²⁰
y el conde Pedro Navarro.
Aquel soldado, aunque fraile,
y este, aunque es humilde soldado,
tendrá diez mil españoles,
sin otros vecinos varios,¹²⁵
o allí, Francisco, nacidos,
o allí naturalizados.

Argel fue de Tremecén,
pero, por verse apretado,
se entregó al rey de Bujía⁸, 130
que no supo conservarlo.
Estuvo después sujeto
al católico Fernando,
pero fue después de Horrubo,
que Barbarroja llamaron.¹³⁵
Cercole Carlos, y fue
el mar con Carlos tan bravo,
de una hechicera famosa,
según dicen, conjurado,
que fue la primer conquista¹⁴⁰
que perdió en el mundo Carlos,
porque contra el mar no hay armas,
experiencia, ni soldados.
Ha crecido tanto Argel
con los robos , que es su trato,¹⁴⁵
y el Rey, o el lugartiniente
del Turco, a quien respetamos,
que vale un millón de escudos,
que no se cuenta del Cairo
solamente el alcabala¹⁵⁰
del sustento necesario.
A las espaldas de un monte,
Francisco, está Argel sentado,
que en las espaldas le tiene
porque no pudo en los brazos.¹⁵⁵
De tres millas de contorno
viven, y están alojados,
más de ochenta mil vecinos,
sin sus familias y esclavos.
Dos puertas hay en Argel¹⁶⁰
con que Argel está guardado:
una al mar y otra a la tierra
de los intentos cristianos,
que después de Carlos fue
de sus murallas espanto,¹⁶⁵
de fuertes y baluartes
le tienen fortificado.
Aquí podrás, si tú quieres,
con hacienda y con regalos
vivir en tu ley primera,¹⁷⁰
y poblar del Rey los baños.
Enriquecerás, Francisco,
si Celindo y yo te damos
nuestras cuatro galeotas
de a tres remeros por banco,¹⁷⁵
y gozarás de una mora,
negro cabello, ojos garzos,

más blanca que nieve en copos,
más cándida que alabastro,
de quien serás recibido¹⁸⁰
con regalados abrazos
cuando vuelvas de correr
los márgenes valencianos.

FRANCISCO Incitado me has de suerte
que en tus fragatas me parto.¹⁸⁵
Ni quiero casas ni padres,
viñas, güertas, montes, prados.
Adiós, España, que voy
al África en que habitaron
mis agüelos y mayores¹⁹⁰
en su ley por siglos tantos.
Ya no quiero ser Francisco,
desde hoy más Fuquer me llamo.
No conozco frailes tuyos,
gózalos tú si son santos.¹⁹⁵
Mis deudos prendes, España,
por la ley que profesamos;
allá no habrá qué temer.
Moros, a Argel me paso,
mas, ¡ay de ti!, que he de ser,²⁰⁰
como en tu reino criado,
ladrón de casa, y robarte
tus hijos, hacienda, esclavos...
Guía, Dalí.

DALÍ ¡Oh buen Fuquer,
dame primero esos brazos!²⁰⁵

FRANCISCO Vamos al mar.

DALÍ Ven tras mí.
Esa plancha acosta el barco.

(LEONARDO, cautivo.)

LEONARDO ¡Fiera esclavitud esquiva,
del cielo el mayor castigo,

donde es dueño el enemigo²¹⁰
que de tanto bien os priva!
¡Argel, retrato en la tierra
del castigo del profundo,
porque tenga infierno el mundo
como en su centro se encierra!²¹⁵
De ti es claro testimonio
que un infierno y muchos nacen
a donde los turcos hacen
el oficio del demonio,
que si allá a los condenados
obligan a blasfemar,
aquí es más, que a renegar
fuerzan a los bautizados.
Pues en dar igual tormento,
¿qué competencia mayor?²²⁵
Al alma con el rigor,
al cuerpo con el sustento,
bizcocho duro mezclado
de lágrimas, que han de dalle
los ojos para ablandalle,²³⁰
que ha de ir en agua bañado;
[a]posento una fajena,
cama el suelo, y compañía
la desta cadena fría
que a todas las horas suene;²³⁵
en males tan excesivos
no hay otro reloj mejor,
porque es el despertador
el sueño de los cautivos;
trabajar eternamente,²⁴⁰
cortar leña, cultivar
los campos, edificar,
sufrir un dueño insolente,
son aquí nuestros regalos,
que solamente se teme²⁴⁵
que el pobre cautivo reme,
donde le dan tantos palos
que, aunque no faltan acá,
es diferente el trabajo.

(Sale AJA, mora.)

AJAA ver los cautivos va.²⁵⁰
Dile tú que vuelvo ya.

LEONARDO Esto pues, ¿no se compara
con el más crüel rigor?
Mi ama me tiene amor,
y amor que en mi muerte para.255
A que la goce me incita,
con que su fuego inhumano
a la espada del tirano
atada un cabello imita.
Caer tiene sobre mí,260
que será mi muerte creo.

AJA ¿No me has visto?

LEONARDO Ya te veo.

AJA ¿Qué estás hablando entre ti?

LEONARDO ¿Parécete que no tengo
de hablar si preso estoy?265

AJA Donde yo tu dueño soy
y a ser tu cautiva vengo,
¿de qué te puedes quejar
si no es de ti mismo, ingrato?
Trátasme mal, bien te trato,270
¿aquel pretendes culpar?
Aborrécesme y te adoro,
doyte el alma y huyes de mí,
vivo muriendo por ti
triste de ver que lloro,275
¿cuál de los dos es crüel?
¿Quién a quien trata más mal?

LEONARDO Mi amor fuera al tuyo igual
si hubiere igualdad en él,
mas si nos ha dividido280
el cielo en patria y en ley,
costumbres, gobierno, rey,
condición, lengua y vestido,
¿qué nos basta a conformar
de todo el poder del suelo?285
Que lo que divide el cielo,

¿qué amor lo puede juntar?

AJA Aunque bárbara nací,
nombre que allá nos ponéis,
¿por qué pensáis que nacéis²⁹⁰
con otras almas que aquí?
No quiero que de esa suerte
pienses que tienes razón
para probar tu intención.

LEONARDO Luego, ¿no es verdad?

AJA Advierte.²⁹⁵
¿Dios no fue el autor primero
de cuanto vive?

LEONARDO Es sin duda,
ni habrá criatura tan ruda
que lo niegue.

AJA Espera.

LEONARDO Espero.

AJA ¿El alma tiene vestido?³⁰⁰

LEONARDO No.

AJA ¿Tiene patria?

LEONARDO Sí.

AJA ¿Cuál?

LEONARDO El cielo, a todas igual,
que para esa patria han sido.

AJA¿Qué rey tienen?

LEONARDO Dios.

AJA¿Qué ley?

LEONARDO La de Dios.

AJA¿Qué centro?

LEONARDO Él mismo,305
pero si van al abismo
tendrán diferente rey.

AJA¿De quién son?

LEONARDO De Dios es obra.

AJA¿Qué lengua tienen?

LEONARDO Igual,
aunque en el cuerpo mortal310
por sus instrumentos obra.

AJA¿Dónde está amor?

LEONARDO En las almas, si es pasión
del alma.

AJA Si iguales son,
si una patria se les da,315
si un rey, un príncipe, un centro,
si amor en ellas está
y en el hábito de acá
no se viste el alma adentro,
¿cómo dices que no quieres320
quererme por desigual,
pues en el alma inmortal

tan igual, Leonardo, eres?
¿Ves cómo tratas engaño?
¿Ves cómo eres mal nacido?325
¿Ves cómo ya te he querido
y tú procuras mi daño?
¿Qué respondes?

LEONARDO Bien pudiera
deshacer tus argumentos.
Mi peligro considera.330

AJA Luego, ¿tienes temor?

LEONARDO Sí.

AJA Señas de que no hay amor,
que no tuvieras temor
cuando tuviera amor en ti.
Ninguno que ama temió.335

LEONARDO No es eso lo que más lloro.

AJA ¿Pues qué?

LEONARDO ¿Ves que ese Dios que adoro
no quererte me mandó?

AJA ¿Por qué?

LEONARDO Porque en esta ley
se prohíbe.

AJA Eso es mentira,340
que sé lo que manda, mira,
ese tu Dios y tu rey.

LEONARDO ¿Cómo, en este ciego abismo?

AJA¿No te manda, y con rigor,
que a tu prójimo traidor³⁴⁵
lo quieres como a ti mismo?

LEONARDO¿No eres capaz de entender
el cómo eso se entiende?
Que antes nuestro Dios defiende
amar la ajena mujer.³⁵⁰

AJADime tú que no quisieras
la esclava por quien suspiras,
que tú...

LEONARDO¿Cómo esas mentiras,
cómo esas vanas quimeras,
te hará ver con sus antojos³⁵⁵
de la carga vista el amor?

AJASi tú, dios, y tú, señor
cristiano, infiernas tus ojos,
Dios con su ley soberana
y tu señor con temor.³⁶⁰
Dime, ¿con tanto rigor
guardáis vuestra ley cristiana
que allá jamás ningún hombre
ofende a Dios?

LEONARDOMucho escusa
ofendelle.

AJA¿Ni se usa³⁶⁵
«¿Qué, rey?», ni hay allá tal nombre?

LEONARDOAmor hay.

AJA¿A quién se tiene?

LEONARDOTiénese a alguna doncella
para casarse con ella,
que con nuestra ley conviene.³⁷⁰

AJA¿Nunca algún hombre se halló
que haya querido a casada?
¿Jamás ofendéis en nada
al Dios que esta ley os dio?

LEONARDOAlguno habrá habido allá.375

AJA¿Alguno no más, cristiano?
Miraldo bien.

LEONARDOEsto es llano.

AJAAI revés se suena acá,
que allá ventanas tenéis,
aquí no se usan ventanas,380
allá tardes y mañanas,
aun las noches, si queréis,
las mujeres visitáis,
acá no se ve mujer.

LEONARDOEsto todo viene a ser385
para que en más nos tengáis,
que esa licencia de allá
es porque son tan leales,
tan castas, tan principales,
pero si se usara acá390
y esa libertad os dieran,
no hubiera... Quiero callar,
dame licencia y lugar,
que otros esclavos me esperan,
que voy por leña.

AJANo sé395

qué más leña que tú mismo,
fuego de mi fuego mismo.

LEONARDOSeñora, yo volveré.
Suelta, que...

AJADame la mano.

LEONARDO;Señora!

AJA;Dámela, perro!400

LEONARDO;¿No ves, señora, que es yerro
querer?

AJA;Ay, dulce cristiano!

LEONARDONo me puedo detener.

AJA;Perro, yo te haré matar!
Hechizos te pienso dar,405
por fuerza me has de querer.
Ya sabes que hay quien te hará
que me quieras, y que dejes
tu ley.

LEONARDONo hay por qué te quejes
de mi intención.

AJATarde es ya,410
por fuerza te haré querer.

LEONARDOOye.

AJANo me digas nada,
que soy mujer despreciada,
y soy principal mujer.
(Váyase muy enojada.)

LEONARDO;Triste de mí! ¿No bastaba415
mi esclavitud? ¿Qué consuelo
me queda, oh piadoso cielo?
Flechas son de una aljaba,
mis pecados las merecen.

(Sale FELIS, sacerdote cautivo, con un almaizar blanco y una cadena al pie.)

FELIS Ya pensé no hallarte aquí.420
¿Triste estás?

LEONARDO Nunca me vi
más, tristes cosas se ofrecen
que se atreven al valor
al ser hombre, al ser cristiano.
¡Ay Felis, resisto en vano425
de esta mujer el amor!
No dudo de mi flaqueza,
mas de esa perseverancia,
aunque hay tan grande distancia
de su intento a mi firmeza.430
Vi en ésta grande ocasión;
sacerdote eres, y amigo.

FELIS Descansa el pesar conmigo,
en hombros de mi afición.
¿Trátate mal Solimán?435
¿Vas acaso a la galera?

LEONARDO ¡Ojalá, Felis, yo fuera
de esa galera galán!

FELIS ¿Es algo de tu señora?

LEONARDO En eso estuvo mi mal.440

FELIS Amor es furor mortal,
fuego que el honor dé boca,
ley que a naide guarda ley,
tirano del albedrío,
pues llega su señorío445
a ser de las almas rey.
Debes de haberte rendido,
o quiéreste ya rendir;
algo que temes cumplir,

Leonardo, le has prometido.450
Confiésate, que es gran medio
para enderezar tus pasos.
Llama a Dios, que en tales casos
es el más cierto remedio.
Dime la verdad.

LEONARDO No fuera455
ella ni el mundo bastante
a volver este diamante,
Felis, en blanda cera.
Vive la ley que profeso
que es fuerza que ha de vivir,460
que en ella pienso morir
como Dios me guarde el seso.
Y dígolo desta suerte
porque Aja juró aquí
que, quitándome ansí,465
será causa de mi muerte.
Ya sabes tú que en Argel
hay hechiceras que quitan
el seso y que a Circe imitan;
en transformaciones dél470
han hecho muchos cristianos
renegar, llenos del fuego
de este amor lacivo y ciego,
viendo sus intentos vanos,
que al que no pueden vencer475
con hechizos le transforman
en cera, y de cera forman
lo que dél quieren hacer.
¡Triste de mí, Felis mío!
Dame consejo, ¿qué haré?480

FELIS No hay cosa, y es cierta fee,
que fuerza el libre albedrío.
Al demonio invocarán,
mas si el cristiano resiste,
¿qué fuerza tiene él?

LEONARDO ¡Ay triste,485
veneno darne podrán
como me quiten el seso!

FELIS ¿En qué?

LEONARDO En la comida.

FELI Espera.

Tu señora persevera
y tú temes mal suceso.⁴⁹⁰
Tráeme un vaso de agua aquí.

LEONARDO ¿Para qué?

FELI Ya lo sabrás.

LEONARDO Voy.

FELI Dios ha de poder más,
hoy vuelve el cielo por ti,
hoy con diurno trofeo,⁴⁹⁵
que al cielo estas glorias dan,
dirá amor como Julián:
«Bonyistam Galileo.»

(Sale LEONARDO con un vidrio de agua.)

LEONARDO Aquí está el agua.

FELI Ya sabes
que aunque al demonio le pesa⁵⁰⁰
soy de la cruz de Montesa;
del cielo tengo las llaves
porque sacerdote soy
de Cristo.

LEONARDO Basta esa cruz,
que fue llave de luz⁵⁰⁵
en el peligro que estoy.

FELI Traigo al cuello, que he guardado,

Leonardo, toda mi vida
desta escuela esclarecida,
y del báculo sagrado⁵¹⁰
con que el Patriarca santo
pasó el Jordán caudaloso,
de la vara que el precioso
fruto nos dio por bien tanto,
del palo dulce que hizo⁵¹⁵
el agua amarga de Mara,
del holocausto y del ara
en que el Padre satisfizo
aquel cordero inocente,
de aquel asta celestial⁵²⁰
que la sierpe de metal
levantó divinamente,
de la que fue aquellos días
la bendición de Efraín
del agua, bandera en fin,⁵²⁵
que profetizó Isaías ,
al fin de la cruz sagrada
una parte, aunque pequeña,
del valor que toda.

LEONARDO Enseña.

FELIS Detente, no digas más,⁵³⁰
no nos sientan estos perros,
pero en virtud de que Cristo
colgado en ella fue visto
por nuestro bien de tres hierros,
en esta agua pura y clara⁵³⁵
la pongo, y así serena
estos cristales, Jordán,
y ella, la divina, verás.
Bebe un trago, y da a beber
a esa esclava que persigue⁵⁴⁰
Solimán, porque mitigue
el daño que os piensa hacer.

LEONARDO Retírate, que sospecho
que viene el mismo.

FELIS Ya voy
a donde acabando estoy⁵⁴⁵
de aquel nuevo cuarto el techo,
que sirvo de dar madera,

yeso y ladrillo estos días.
Si tienes lugar, podrías
verme allí.

LEONARDO Si hoy salgo fuera,⁵⁵⁰
no dudes que vaya a verte
y a darte cuenta de mí.

(Vase FELIS.)

FELIS Fía en Dios.

LEONARDO Harelo así,
y por él vida es la muerte.

(Entre MARCELA, cautiva.)

MARCELA Rato ha que espero un rato⁵⁵⁵
en que descansar contigo.
¿Quién estaba aquí?

LEONARDO Un amigo
con quien mis desdichas trato;
es Felis, que hacer profesa
por todo esclavo cristiano⁵⁶⁰
del hábito de Montesa.
Contele que Aja quería
darme hechizos, y mandome
que un trago de agua tomase,
por ventura, cada día,⁵⁶⁵
en que la reliquia santa
de la cruz puso.

MARCELA También
me vendrá, Leonardo, bien
tomarla en desdicha tanta,

que Solimán ha jurado⁵⁷⁰
hacer lo mismo conmigo.

LEONARDO Pues contra el fiero enemigo
prueba este licor sagrado
y no temas su veneno,
porque si a mí me lo dan,⁵⁷⁵
sin esclavo quedarán,
y yo de descanso lleno,
que me pienso fingir loco.

MARCELA Pues lo que te viere hacer
no dudes de que ha de ser⁵⁸⁰
mi remedio.

LEONARDO Escucha un poco.

MARCELA ¡Ay triste, que es Solimán!

LEONARDO Yo buscaré algún enredo.

(Sale SOLIMÁN.)

SOLIMÁN ¡Juntos, perros?

MARCELA ¡Muerta quedo!

LEONARDO Ducientos palos me dan,⁵⁸⁵
señor.

SOLIMÁN ¡De qué estás turbado?

LEONARDO No me turbo, escucha.

SOLIMÁN Di.

LEONARDO Pasando yo por aquí
de Marcela descuidado,
la vi casi desmayada⁵⁹⁰
de la nueva de saber
que es muerto su padre.

MARCELA Ayer
vino un fraile, ¡ay desdichada!,
del Redentor compañero,
y hoy me lo dijo.

LEONARDO Yo fui⁵⁹⁵
y truje este vidrio aquí.
Toma, bebe.

MARCELA Beber quiero.
(Bebe MARCELA.)

SOLIMÁN ¿No tengo mandado yo
que no entren papas a ver
mis esclavos?

MARCELA Llegó ayer⁶⁰⁰
y, afende, me lo contó.
Es mi padre, helo sentido.

SOLIMÁN No te pongo culpa a ti.
¿Y tú por qué entras aquí?

LEONARDO Sentí, señor, el ruido,⁶⁰⁵
y porque no la perdiese
la quise dar este trago,
no presumiendo que en pago
tales enojos me diese,
pues confío en Dios que sea⁶¹⁰
esta bebida su vida,
porque está en esta bebida
el remedio que desea,
que es contrayerba famosa
para desmayos de fe;⁶¹⁵
donde el un icornio fue

un ramo de palma hermosa,
aquí una piedra bezar
tendrá tal virtud; no lo diga,
que le asegura la vida⁶²⁰
que puedo a mil hombres dar;
aquí un divino madero
que el palo santo retrata
y una tierra sigilata
con la sangre de un cordero,⁶²⁵
son contra todo veneno.

SOLIMÁN¿Sabes tú de confecciones?

LEONARDO¿No lo ves?

SOLIMÁNDe mil pasiones
tengo, esclavo, el pecho lleno;
muero de melancolía.⁶³⁰
Hazme alguna confección
que me vuelva al corazón
la libertad que tenía.

LEONARDOYo le haré.

SOLIMÁN¿Pues vete ahora,
que entre tanto en estos ojos⁶³⁵
podrá templar sus enojos
el alma que los adora.

LEONARDOYo me iré.

SOLIMÁN¿Vete.

LEONARDO¿Ay de mí!,
(Váyase.)
aunque es amor de los cielos,
como son moros mis celos,⁶⁴⁰
no tendrán fe para mí.

SOLIMÁN¿Esclava, que mejor puedo
llamar dueño deste esclavo,

en inmortal prisión quedo.
¿Cuándo darás libertad⁶⁴⁵
a ese corazón cautivo
de esos ojos por quien vivo
en tanta cautividad?
¿Cuándo, Marcela, mi suerte
será tan favorecida⁶⁵⁰
que, mejorando tu vida,
des vida a mi injusta muerte?
¿No somos, cristiana, aquí
como allá, que los cristianos?
No son pensamientos vanos⁶⁵⁵
estas promesas en mí,
que, puesto que soy casado,
puedo hacerte mi mujer,
que si allá no puede ser,
no ha sido en mi ley vedado.⁶⁶⁰
¿No hablas?

MARCELA ¿Qué puedo hablar,
fendo, a persuaciones tuyas,
si de mi ley con las tuyas
me manda el cielo callar?
¿Qué puedo, aunque fueras rey⁶⁶⁵
de Argel, Tripol y Biserta,
decir sin ofensa cierta
de la lealtad de mi ley?

SOLIMÁN Perra, si al cristiano loco
que agora se va de aquí⁶⁷⁰
no le quisieras así,
no me tuvieras en poco,
que ni tu ley te obligara,
pues a muchas no ha obligado
que aquí en Argel le han dejado,⁶⁷⁵
ni el mismo Dios te forzara.
Pero si te fuerza Dios,
es amor, y si algún rey,
el gusto, y si alguna ley,
la que os ha puesto a los dos.⁶⁸⁰
Pues, perra, yo probaré
que la palabra me has dado
de renegar.

(LEONARDO entre.)

LEONARDO Ya he pensado
la confección que te dé,
y he menester, Solimán, 685
ir por unas yerbas.

SOLIMÁN Creo
que celos a tu deseo
esa confección te dan.
Perro, ¿a qué vuelves aquí?

LEONARDO ¿No me mandaste que hiciese 690
una bebida, y que fuese
para alegrarte?

SOLIMÁN Es ansí.

LEONARDO Pues yo tengo prevenidas
esmeraldas y coral,
oro, perlas y cristal, 695
que pueden darte mil vidas.

SOLIMÁN Necio, cuando están presentes
esmeraldas en sus ojos,
coral en sus labios rojos,
perlas en sus blancos dientes, 700
cristal en aquellas manos,
oro en su mucho valor,
¿me das bebida de amor
hecha de celos cristianos?
Anda, vete, y si jamás 705
osas volver.

LEONARDO Yo me iré
donde la bebida haré
del veneno que me das.
Echaré en mi propio llanto
celos, desesperaciones 710
del alma, que pasan tantos;
todas son flechas de amor,
todas raíces de fruto
de amarte injusto tributo,

que paga el alma el saber.715

SOLIMÁN¿No te has ido? ¡Viva Alá!

LEONARDOSeñor, ya me voy.

SOLIMÁN¿Qué hacías?

LEONARDO
Pensaba en que me decías
que no entrase más acá,
y ponderaba entre mí720
la obligación de un esclavo.

SOLIMÁN
Que la ponderes alabo,
pero no ha de ser aquí.
Vete allá donde te alojas.

LEONARDOYa, fendo, me voy.

SOLIMÁN
Acaba.725

MARCELA¿Que sin ocasión te enojas
y que, sin dártela yo,
me presumes levantar
que he querido renegar?

SOLIMÁN
Testigos tengo.

MARCELA
Eso no,730
que serán falsos testigos.

SOLIMÁN
O falsos o verdaderos,
tú lo harás.

MARCELA
No me haga fieros.

(AJA salga.)

AJA¿Tan juntos ya, y tan amigos?
Dos mil años, Solimán,735
goces la esclava española.

SOLIMÁN¿Por qué más de aquesta sola
que de las que en casa están?

AJAPorque más bien te parece.

SOLIMÁNNo estoy para celos.

AJABaste.740

SOLIMÁN10¿Qué se ha de hacer, si me enojaste,
y mi amor no lo merece?

AJAÉntrate allá, vil esclava.

MARCELA¿Cómo os he de contar,
si he de saber y no he de saber?745

SOLIMÁNAquí con Leonardo estaba,
y esto solo la reñía.

AJA¿Por qué con Leonardo estás?

MARCELAPorque no acierte jamás
tu gusto, señora mía.750
Si estoy con tu Solimán,
notables celos te doy,
y si con Leonardo estoy...

AJACalla, infame, que dirán
lo que te oyeren decir,755

que de que os habléis me pesa,
siendo vuestra invención esa
y vuestro común mentir.
A propósito sería,
por no dar qué sospechar,760
que dejásemos hablar
los esclavos todo el día,
pues aunque, perra, os valgáis
de esa invención, no penséis
que con Leonardo hablaréis,765
aunque a Solimán habláis.
Salid al punto de aquí
y os venderé a algún hebreo.

MARCELA Solo servirte deseo.
(Váyase.)

SOLIMÁN ¿Por qué la tratas así?770

AJA Esa palabra esperaba.

SOLIMÁN No es palabra sospechosa,
pues eres tú más hermosa,
y ella vil mujer esclava.

AJA ¿Oh, qué contento me has dado!775
Por eso abrazar te quiero.

SOLIMÁN Eres mi bien verdadero.
Vive, amores, sin cuidado
y vende la esclava luego.
No tengas celos de mí.780

AJA Quererte me tuvo así.
Ya sabes que amor es ciego,
mas quiero darte una nueva
con que estos esclavos goces
con más gusto y menos voces.785

SOLIMÁN ¿Eso habrá más que te deba?

AJACiertos hechizos me ha hecho
una amiga...

SOLIMÁN Cuerda eres.

AJA... con que harán lo que quisieres.

SOLIMÁN ¿Es bebida?

AJA Eso sospecho.790

SOLIMÁN Que fuesen moros deseo.

AJA Eso es lo menos que harán.

SOLIMÁN ¿Por vida de Solimán,
que en esos ojos mi ver!
Ven, y dales la bebida795
sin que lo entiendan.

AJA Sí será.

SOLIMÁN [Aparte.]
Y mi esclava gozaré.

AJA [Aparte.]
Por Leonardo estoy perdida.

SOLIMÁN [Aparte.]
Finjo que esta loca ofrezco
el alma, téngola en poco.800

AJA [Aparte.]
Finjo querer a este loco,
y en extremo le aborrezco.

(Vanse, y entran BRAHÍN, hebreo, y BASURTO, esclavo cristiano.)

BASURTO Paréceme que te vi
en España.

BRAHÍN Sí verías,
que allá viví muchos días.805

BASURTO ¿Pues cómo veniste aquí?

BRAHÍN Mi padre es noble, y cristiano,
pero fue mi agüela hebrea.

BASURTO Judía dirás.

BRAHÍN Que sea
ese nombre.

BASURTO Hablemos llano.810
¿Tu agüela guardaba allá
la ley de Moisés?

BRAHÍN Si hacías
efectos, era judía,
pues esto es mi honra ya;
criome, y desta crianza815
resultó creer su ley;
temí la vara del Rey,
que donde sabes alcanza,
y por no manchar la fama
de mis padres, me he pasado820
a Argel, donde estoy casado.

BASURTO Yo sé bien cómo se llama
tu padre.

BRAHÍN Calla, por Dios,
si estimas ya mi amistad.

BASURTO¿Vísteme en nuestra ciudad?825

BRAHÍNMás de una vez, y aun de dos,
tu cautiverio me pesa.
¿Cómo fue?

BASURTO Si es cosa muy larga,
de mi remedio te encargo.

BRAHÍN Téngolo por fuerte empresa.830

BASURTO Verdad es, porque mi amo
me estima.

BRAHÍN Escucha un enredo
con que libertar te puedo,
y conoce que te amo.

BASURTO Sois los hebreos sutiles.835

BRAHÍN Di que eras hebreo.

BASURTO ¿Yo?

BRAHÍN Tú, pues.

BASURTO Brahín, eso no,
que son pensamientos viles.

BRAHÍN ¿Pues no lo sabrás fingir
por ganar tu libertad?840

BASURTO Supuesto que es liviandad,
sí haré, que va el vivir.

BRAHÍN No puede ningún hebreo
ser esclavo; yo diré
que eras mi deudo.

BASURTO Y yo haré⁸⁴⁵
por la patria, que deseo
cuanto quisieres, Brahín,
transformarme en perro, en galgo,
que aunque he nacido hijo de algo
seré diablo y puerco espín,⁸⁵⁰
y porque de puerco digo,
advierte que he de comer
tocino, y que he de beber
de aquel licor que bendigo.

BRAHÍN Basurto, discreto eres,⁸⁵⁵
procura tu libertad,
que en tu patria y en tu ciudad
comerás cuanto quisieres.
Viendo Dalí que naciste
judío, te venderás⁸⁶⁰
por vil precio.

BASURTO Bien está,
notable enredo finge este,
pero cómprenme y seré tuyo
hasta pagarte el precio,
que dándome a menos precio⁸⁶⁵
entre amigos lo hallaré.

BRAHÍN Soy contento, y serás mío
hasta que puedas pagar.

BASURTO ¡Qué gatazo le he de dar
a este bellaco judío!⁸⁷⁰
Pero es decir mal de mí
mientras su pariente soy.

BRAHÍN Pues, Basurto, a hablarle voy,
mas oye, que este es Dalí.

(Sale[n] DALÍ y el morisco que salió al principio, ya en hábito de moro, y llamado FUQUER.)

FUQUERParéceme mejor este vestido.875

DALÍEstás, Francisco, más galán al doble.

FUQUERNo me llames Francisco.

DALÍNo es posible
llamarte de otra suerte hasta que vayas
a la mezquita y niegues, como suelen
los cristianos, la fe que allá tomaste.880

FUQUERPues si yo era morisco.

DALÍ¿Eso qué importa?
Que en efecto te dieron el Bautismo.
Ve donde digo, porque juntos vamos
a la mezquita y nuestra seta jures.

FUQUERPues voy a hablar al Faquí.

DALÍYo aguardo.885

BRAHÍNDalí, guárdete Alá.

DALÍ¿Qué es lo que quieres,
judío noble?

BRAHÍNA Jordali pasando
el Mesías11, topé un cautivo tuyo.

DALÍ¿Es este?

BRAHÍN El mismo.

DALÍ ¡Buena pieza!

BRAHÍN ¿Buena?

DALÍ No hay quien le sufra en casa, a todos burla,⁸⁹⁰
a todos hace mal, porque el sustento,
que es para todos, se lo come todo,
y eso estima, los palos que las voces,
y porque todos le aborrecen tanto,
le quiero bien.

BRAHÍN Has de saber que tiene⁸⁹⁵
deudo conmigo.

DALÍ ¿Cómo?

BRAHÍN Lo que oyes.

DALÍ ¿Hebreo es este mozo, Alá divino?
¿Basurto, hebreo? ¿Qué es lo que me dices?

BRAHÍN Basurto, hebreo.

DALÍ ¿Cómo!, ¿le conoces?

BRAHÍN Si somos de una patria, y de una sangre,⁹⁰⁰
¿no quieres que conozca un primo mío?

DALÍ Ven acá, esclavo.

BASURTO ¿Qué me quieres?

DALÍ Dime,
¿tú eres hebreo?

BASURTOSí, señor.

DALÍPues, perro,
¿no te da vergüenza de decillo?

BASURTO Había
callado de vergüenza, y conociome⁹⁰⁵
Brahín.

DALÍ¿Por Alá santo, que me pesa
que un hombre de tu talla y de tu ánimo
sea de aquesa gente! ¡Oh perro, escupe,
cierra los ojos, rabia que te acabe!
¡Mirad qué sin vergüenza que lo dice!⁹¹⁰

BASURTO Siendo desta manera, ya tú sabes
que no puedes tenerle.

DALÍDime, infame,
¿el nombre de Basurto fue postizo?
¿Cómo te lo llamaste?

BASURTO Mis pasados
iban, señor, a la prisión del huerto,⁹¹⁵
y aquel de quien deciendo iba delante,
y al llegar a la puerta dijo Judas:
«Va sur to el escuadrón», y él respondióle:
«Va sur to», y los demás desde este día
le llaman Basurto.

BRAHÍN ¿Cuánto quieres⁹²⁰
por lo que sabes que tener no puedes?

DALÍCien escudos no más, que por Mahoma
que, si fuese cristiano, que eran pocos
dos mil ducados.

BRAHÍ Esa bolsa lleva
cien escudos sencillos por tu Jesús.⁹²⁵
(Váyase.)

DALÍ Voyme por no lo ver.

BRAHÍN Guárdete el cielo.

Ya serás mi esclavo. Acude luego a casa
en tanto que del zoco doy la vuelta.
(Váyase.)

BASURTO En grande obligación, Brahín, te quedo;
yo solicitaré los cien escudos.⁹³⁰
¡Qué sutil invención! Pues vive el cielo
que os he de dar tal vida que si agora,
lo que vale dos mil, compráis por ciento,
que lo que vale ciento dais por uno.

(Sale[n] SAHAVEDRA, FELIS, DORANTES, LEONARDO, PEREDA,
HERRERA, con
haces de leña y segures.)

SAHAVEDRA Hablemos aquí un poco, antes que vamos,⁹³⁵
cada cual a su casa, como puercos.

FELIS Temo que nos acusen.

LEONARDO ¿Quién es este?

HERRERA Basurto, ¿no lo veis? Basurto, hermano.

BASURTO Dorantes, Felis, Sahavedra, Herrera,
Pereda, Leonardo.

DORANTES ¿Dónde buena?⁹⁴⁰

BASURTO De libertarme.

PEREDA¿Qué es lo que nos dices?
¿Vino la Redención, o han enviado
de España tu rescate?

BASURTOPeor que todo
cuanto me ha sucedido en esta vida.

-
DORANTES¿Hante vendido?

BASURTOSí.

PEREDA¿Quién te ha comprado?945

BASURTOUn judío español.

LEONARDOCuéntate muerto,
mas tú le tratarás como tú sueles.

BASURTO¿Vive Dios que ha de darme por un cuarto
antes de cuatro días, porque pienso
darle humazos terribles como a diablo!950

LEONARDO¿Con qué?

BASURTOCon hacer lonjas de tocino,
que yo sé un mercader que ha que las tiene...
¿Qué es esto? ¡Ay triste!

PEREDAUn renegado viene.

(Salgan todos los moros que pudieren en procesión, y detrás, si
puede ser a caballo, y si no a pie, aquel FRANCISCO, morisco muy
galán de moro, con una flecha grande en la mano.)

FELIS Señores, ¿qué aguardáis? ¿No veis que es vuestro
el día que reniega algún cristiano?955
Dar mil palos a todos los cautivos,
por ver quién es, es justo que esperemos.

FUQUER Alá, Ilé, Alá,
Mahomet resule Alá.

(Canten los músicos, como sombra, las mismas palabras.)

FELIS ¿De qué tierra es este mozo?960
¿De qué nación?

FRANCISCO16 Morisco de Valencia.

FELIS Eso no importa nada, compañeros.
Los ojos enjugad, dejad lágrimas;
morisco es este.

LEONARDO; Oh cielos, alegrías!
Yo sé que en su seta viven todos965
los más de aquellos reinos, pues castiga
el Santo Oficio tantos cada día.

(Tornen a cantar la zambra y danzarla, y denles entre tanto muchos
palos a los cautivos con unos rebenques, con que acabe la primera
jornada.)

Jornada II

Las personas que hablan en la segunda jornada.

FRANCISCO o FUQUER.

Cuatro moros soldados.
El CAPITÁN CASTRO.
RIBALTA, soldado.
ZULEMA.
AMIR.
Un PREGONERO.
LEONARDO, cautivo.
LUCINDA, cautiva.
LUIS, muchacho.
JUANICO, muchacho.
BERNARDO, viejo cautivo.
SAHAVEDRA.
HERRERA.
BASURTO.
DORANTE[S].
FELIS.
SOLIMÁN.
AJA.
MARCELA.
CIGALA, mora.
MASOL, moro.
[Una ATALAYA.]

FUQUER ya en las costas de Valencia con cuatro moros.

FUQUER Bien queda en ese recaudo
la galeota escondida.

MORO La barca del propio modo
queda en la cala.

FUQUER No hay vida
como esta, miradlo todo.⁵
Nadie parece en la playa
desde donde el agua raya,
margen en la blanda arena,
hasta donde a mano llena.

MORO Fuego enciende tu atalaya.¹⁰

FUQUER ¡Oh primera patria mía!
¡Valle antiguo de Segó!

¿Quién os dijera algún día
que viniera a veros yo
sin el traje que solía?¹⁵
No hay árbol aquí, no hay risco,
que no conozca a Francisco
ya transfo[r]mado en Fuquer,
si no es que he trocado el ser
desde ser moro a morisco.²⁰
En la ley de mis agüelos
vivo yo, Valencia hermosa,
desde mis mudanzas celos,
que con mi espada famosa
te han de castigar los cielos.²⁵

MORO Así en las mismas entrañas
crio España a Julián.

FUQUER Yo haré las mismas hazañas.
¿Cuándo fuego haciendo están?
Pienso, Tafir, que te engañas.³⁰

MORO No me engaño, fuego es aquel.
Haciéndolo está la posta
en alto con un hacha encendida.

(Una ATALAYA.)

ATALAYA Moros hay, moros de Argel.

FUQUER Los jinetes de la costa³⁵
vienen a los rayos dél.
¡Por Alá que habemos sido
sentidos!

MORO Camina al mar.

(Salgan algunos cristianos soldados de la costa con lanzas y adargas.)

CASTRO Tarde habéis, moros, venido.
Daos a prisión.

FUQUER ¹⁷¿Cómo dar? ⁴⁰
¡Tente, cristiano atrevido!

CASTRO A ellos, si no se dan. ¹⁸
¡San Jorge, soldados míos!

CRISTIANO A la mar huyendo van.

CASTRO Pero tú me muestras bríos. ⁴⁵

FUQUER ¿Quién eres?

CASTRO El capitán.

FUQUER ¿Qué capitán?

CASTRO Castro soy.

FUQUER ¿Don Diego?

CASTRO Sí.

FUQUER A ti me doy.

CASTRO Suelta la espada.

FUQUER ¡Ay de mí!

(Entre RIBALTA.)

RIBALTA Dos se han muerto y dos prendí.50

FUQUER En grande peligro estoy.

RIBALTA Los demás a una barquilla,
que dos peñas escondieron,
saltaron desde la orilla,
puesto que apenas movieron55
de sus arenas la villa;
como cuando sobresaltan
aquel silencio sombrío
con que los bosques se esmaltan,
desde los juncos al río60
las ranas parleras saltan.

CASTRO Aquí su arráez quedó.
¿Quién eres, moro en Argel?

FUQUER No sé quién soy.

CASTRO ¿Cómo no?
Déjale morir en él.65

RIBALTA Este hombre conozco yo.
¿Tú no eras de Faura? Di.

CASTRO ¡Habla, perro!

FUQUER ¿Yo? ¿Qué dices?
De Argel soy, y de Argel fui.

RIBALTA ¡Cómo!, ¿la lengua te desdices?70
Morisco, en Faura te vi.
Francisco es tu nombre, perro;
cristiano has sido.

FUQUERSeñores,
mirad que es notable yerro.

CASTROTodos estos son traidores,75
su vida llaman destierro.
El que se puede pasar
de Valencia a Argel se pasa;
después nos vuelve a robar,
que como ladrón de casa80
sabe las costas del mar.
Mejor es que se dé cuenta
al Santo Oficio.

RIBALTAEso apruebo.

FUQUERMi vida corre tormenta
en mar de peligro nuevo:85
fuego el agua, el viento afrenta.
Señores, doleos de mí.

RIBALTATira, perro, por ahí.

FUQUER¡Ah patria, justo castigo,
pues vine a ser tu enemigo90
y en tus entrañas nací!

(Váyanse, y entren ZULEMA y AMIR.)

ZULEMAEn Cerdeña fue, en efeto,
la galima, Amir amigo.

AMIRTal gente traigo connigo
que el mar me tiene respeto.95
No hay, Zulema, en todo Argel
galeotas como aquestas,
más bien armadas, más prestas.

ZULEMADíjome ayer Moraicel

que os habían dado caza100
los Orias.

AMIRTraen gran peso.
Que las temí te confieso
y eran del curso la traza,
que debieran ir ligeras
y llenas de mercaderías.105
Pierden gente y gastan días.

ZULEMA¿Qué bien, Amir, consideras!
Apenas se ve el extremo
del estandarte, o color
del guion, cuando el mejor110
pone las manos al remo.

AMIRAllá todo es gravedad;
acá, si el mismo Rey fuera,
enojando el ropa fuera,
dejaran la majestad115
las obras muertas. Bajaremos
donde hagan lastre, y no impidan,
para que los vientos midan
con las alas que llevamos.
Tendemos para crujía120
el árbol y la mesana,
con que su esperanza vana
dejemos el mismo día.
Seguro estoy que podrán
a mí alcanzarme a lo menos.125

ZULEMA¿Hay buenos esclavos?

AMIRBuenos.

ZULEMA¿Dónde los tienes?

AMIRYa están
vendiéndolos en el coso,
mas por aquí pasan ya.

(Salen un PREGONERO, dos o tres moros, BERNARDO, viejo, LUCINDA, su mujer, LUIS y JUANICO, muchachos cautivos.)

PREGONERO¿Quién da más? ¿Quién más me da? 130

MORO21¿Lo que os doy por él es poco?

PREGONEROCiento por el más pequeño
me dan a luego pagar.
Ciento y diez os quiero dar.

MORO¿Qué nación?

BERNARDOCorso, y isleño.135
¿Está sano este muchacho?

PREGONEROMiradle.

JUANICO¿Ay madre!, ¿qué es esto?

AMIRAbre aquesa boca presto.
Abre, no tengas empacho.

JUANICOBuenas las tengo, señor.140
Ninguna me duele agora.

ZULEMA¿Bello muchacho!

JUANICO¿Señora?

ZULEMAMenea esos brazos bien.

AMIRCon vós aceto el concierto
por menos que otros me den.145

ZULEMA Ciento y diez, Amir, os dan;
ciento y veinte os doy.

AMIR Ya es.
Ya es, que amistad os nuestro.

ZULEMA Tristes los padres están.
Si no, ven conmigo.

JUANICO ¿Adónde? 150

ZULEMA A mi casa.

JUANICO ¡Ay, madre mía!

LUCINDA Llegó de muerte el día.
Tierra, en tu centro me esconde.
¡Hijo!

AMIR ¡Déjale!

LUCINDA Señora,
dejadme 22 el mismo abrazar. 155

JUANICO Madre, ¿que me ha de llevar?

LUCINDA ¡Ay hijo, extraño rigor!
Mas, pues no puede ser menos,
mi Juan...

ZULEMA ¡Oh, qué bríos! Juan dijo.

LUCINDA Mirad, mi bien, que sois hijo 160
de padres nobles y buenos.
Muy tierno os llevan de mí;
abrid los ojos, amores.

Los regalos y favores
no os muden, hacedlo así.165

JUANICO Sí, madre.

LUCINDA Dad la palabra.
Adiós.

JUANICO Palabra la doy
de estar en la fe que estoy
aunque la tierra se abra.

LUCINDA Acordaos siempre, mis ojos,170
de rezar, pues lo sabéis,
que si rezáis y ofrecéis
vuestras prisiones y enojos,
aquel Santo Redemptor
de la Trinidad sagrada175
y de la Merced fundada
en su soberano amor,
él abrirá con la llave
de su cruz vuestra cadena.

JUANICO Señora, no tenga pena180
si mi buen intento sabe,
que ni el regalo ni el palo
me mudarán deste intento.

LUCINDA Hijo, aunque el castigo siento,
temo en extremo el regalo.185

ZULEMA Déjale ya, que mañana
ha de ser moro.

LUCINDA Antes vea
su muerte.

LUIS En lo que desea
era su esperanza vana.
Acuérdate, dulce hermano,190
de que eras cristiano allá.

JUANICOYo lo haré.

ZULEMADéjale ya.

LUISPues haz, Juan, como cristiano.

JUANICOLuis, ¿no me irás a ver?

LUISSí, hermano.

ZULEMASuelta el muchacho.195

LUCINDAAI cielo un ángel despacho.
Mártir, Juan, habéis de ser.

JUANICOMadre, adiós.

LUCINDAÉl te defienda
de los engaños crüeles
destos perros infieles.200

BERNARDO23Paso, y ninguno te entienda,
que se vengarán en él.
Hijo, adiós.

JUANICOMi padre, adiós.

MOROYa os concertaste[s] los dos.
Y este, ¿cuánto piden dél?205

PREGONEROPor este dan ciento y veinte.

AMIR¿Ya veis que es mayor?

MORO Quisiera
a otro aunque menor fuera.

AMIR Buscad otro que os contente,
que a fe que habéis de pasar 210
de ducientos.

MORO No es razón.

PREGONERO Es una perla el garzón.
Dejádmelo pregonar.

MORO Quedo, que estoy en concierto.
¡Ea!, los docientos doy. 215

AMIR Vuestro es.

LUIS ¿Que vuestro soy?

MORO Sí.

LUIS Más quisiera ser muerto.

BERNARDO Lüis.

LUIS ¿Padre de mi vida!

BERNARDO Vendido vas.

LUIS Voy sin vós.

BERNARDO ¿Has de olvidarte de Dios? 220

LUIS ¿Cuál hombre de Dios se olvida?
Antes veréis las estrellas
como peces en el mar

y los delfines nadar
por donde relumbran ellas,²²⁵
antes la tierra pesada
sobre la esfera del fuego,
el sol en el limbo ciego,
cuerpo y peso a lo que es nada,
antes veréis que el sol yerra²³⁰
su curso...

MORO; Calla, rapaz!

LUIS... en los elementos paz,
entre dos humildes guerra,
que ver mi padre sin fe.
Luis soy, tengo de imitalle.²³⁵

MORO Eso de Lüis se calle
después que yo te compré,
y Yuf y Zuf te apellida.

LUIS No, sino Lüis, señor.

MORO Con castigo y con amor²⁴⁰
verás que el Luis se te olvida.

PREGONERO; Queréis vós esta cristiana?

[MORO 2.º]; Por cuánto me la darán?

(Entran SAHAVEDRA y HERRERA.)

SAHAVEDRA; Qué? ¿Concertados están
de verse hoy por la mañana?²⁴⁵

HERRERA Aquí se quieren juntar.
Felis lo ha trazado ansí.

AMIROtra no tan buena di
en más precio.

[MORO 2.º]¿Esto he de dar?

AMIRAgora bien la esclava es tuya.250

PREGONERODel viejo, ¿qué hemos de hacer?

AMIRPues nadie le ha de querer
por ser larga la edad suya,
en casa quedará
para andar una atahona.255

LUCINDA¡Ay, mi Bernardo!

[MORO 2.º]Perdona,
que otro dueño tienes ya.
¿Cómo te llamas?

LUCINDALucinda.

[MORO 2.º]Pues Lucinda, tu marido
yo soy ya.

BERNARDOQue me divido260
de ti sin que el alma rinda.

LUCINDAAdiós, mi Bernardo.

BERNARDOAdiós,
prendas por mi mal perdidas.

AMIRVen donde tu premio pidas.

PREGONEROBien has ganado en los dos.265

(Váyanse y queden SAHAVEDRA y HERRERA, cautivos.)

SAHAVEDRA Si donde viene tan muerta
la cristiana religión,
con alguna devoción,
no resucita y despierta,
vendrase a perder del todo.270

HERRERA24 Ya está, Sahavedra, aquí.

SAHAVEDRA Esperada.

(Sale[n] PEREDA y DORANTES.)

PEREDA Amigos,
hoy se ha de ordenar el modo
como mejor aliviemos
este Jueves Santo.

HERRERA Quiere,275
Felis, quiere Dios no altere
a los amos que tenemos,
que se haga una procesión
famosa de diciplina.

DORANTES No hay duda de que es divina,280
más que hermana inspiración,
porque haremos monumento
y mil cristianos dormidos
abriremos los oídos
en este santo instrumento.285
Oirá nuestras voces Dios
y nuestra sangre vertida
recibirá.

(BASURTO entre.)

BASURTO¿Que tal vida,
Basurto, pase por vós?
¿Esto se puede sufrir?290
¿Soy hombre o bestia?

SAHAVEDRA¿Qué es esto?
Basurto, ¿con qué gesto?

DORANTES¿Dónde vas?

BASURTOVoy a morir.
Topome el diablo, señores,
con un bellaco judío295
que se hizo amigo mío,
y no hay contra nós mayores,
que me compró de mi amo
fingiéndose mi pariente;
que como sabéis del amo,300
donde paso hambre mortal
y la desnudez que veis,
mirad si acaso tenéis
entre todos medio real,
que estoy como perro en siesta305
cuando el dueño no ha venido.

PEREDA¿Que tan mal te ha sucedido?

BASURTOEs propria ventura aquesta
de los que son desdichados,
no hay miseria cual la mía.310
Como a perro a mediodía
me ponen agua y salvado,
y porque el sábado, que era
fiesta suya, eché en la olla,
donde estaba una polla315
y un pedazo de ternera,
dos deditos de tocino
rancio que me dio un francés,

por comérmelo después
con cuatro veces de vino³²⁰
que de limosna busqué
entre ciertos mercaderes,
fue mi dicha.

SAHAVEDRA¿Llorar queréis?

BASURTOEl caldo entonces lloré,
porque dándome con ella³²⁵
el traidor, ¿quién tal pensara?,
lloré el caldo por la cara
que me virtieron por ella,
mas como también me olía
y tanta lengua sacaba,³³⁰
y lo que en la nariz topaba
en la boca lo metía,
mas pagómelo.

DORANTES¿Cómo?

BASURTOUna cuerda que hallé
de vigüela corté³³⁵
en pedacitos pequeños,
y echéelos otro día
en la olla.

HERRERA¿Y al sacalla?

BASURTOQue dos mil gusanos halla
en ella se parecía,³⁴⁰
porque la cuerda cocida
todo parece gusanos.

DORANTES¿Quién duda que fue a tus manos
toda entera remitida?

BASURTO²⁵Diómela, mas yo, fingiendo³⁴⁵
asco, aún no quería vella,
y me forzaban a comella,
«¡Cómela, perro!», diciendo,
«que estos gusanos que ves

te han de comer dentro vivo».350
Yo decía: «¿Que a un cautivo
ponzoña y gusanos des?»;
«¡Justicia del cielo, perro!»,
el judío replicaba,
«¡Come!». Yo, que no jarraba26, 355
pero: «¡En fin con ella, perro!»,
y diciendo: «¡Porque pierdas
el esclavo, vil hebreo,
tengo de ser el Orfeo!»,
y siendo el pie de una polla,360
ternera tierna y perdiz
debajo de la nariz,
me fui metiendo la olla.

PEREDA¿Y a eso tan triste vienes?

BASURTONotables burlas le hago,365
con que en esto me pago.

HERRERA¿Dichosa desdicha tienes!

BASURTO¿A qué os juntastes aquí?

SAHAVEDRAA honrar nuestro Jueves Santo,
que queremos hacer cuanto370
hacen en España.

BASURTO¿Ansí?

SAHAVEDRASí, Basurto. Procesoión
de diciplina ha de andar.

BASURTOEsa podéis escusar,
pues tan ordinarias son,375
y hagamos el monumento.

PEREDAEsas que por fuerza son
no tienen la devoción,
que la que ordenar intento
diciplinas ha de haber,380

túnicas, andas y cera.

HERRERA¿Quién viene?

(FELIS entre.)

FELISQuien os quisiera
juntos en España ver.

SAHAVEDRA¿Ah, Felis!, ¿ya está trazado
el hacer la procesión?385

FELISMover vuestra devoción
es lo que tengo pensado,
y que enterezcáis los pechos27
destos fieros renegados
y algunos determinados,390
por ejemplo de los hechos,
que se quieren hacer moros.
¿Cómo llevarevos cera?

HERRERAContribuyendo cualquiera
de aquesos pobres tesoros,395
más de alguna ama sé yo
que dará dinero.

PEREDAEn todo
se buscará el mejor modo.

FELISNo hay túnicas.

PEREDA¿Cómo no?
Aunque el chaleco se vuelva400
lo de atrás para adelante.

FELISAlgún paso es importante
que en lágrimas nos resuelva.

HERRERA¿Qué paso?

FELISLa cruz a costas
mueve a grande devoción,405
sacando a su obstinación
lágrimas si están dispuestas.

BASURTOHaya alguno que el Dios mío,
que la cruz ha de llevar,
cristianos os quiera dar,410
que yo os prestaré el judío.

FELIS¿En qué le harás?

BASURTOYa está hecho.

DORANTES¿A tu amor?

BASURTOEl mismo es,
y aun irá sin interés,
que no está bien satisfecho.415

FELISAgora bien, el guardián
viene por aquí; no es bien
que antes diciplina os den.

BASURTO¿Quereisme hacer sacristán
destos pasos que veréis?420
¿Qué andas llevaréis?

FELISUna, mañana.

BASURTO¿Dónde?

FELISEn casa de Sultana.

BASURTO Adiós.

FELISA Allí me hallaréis.

(Váyanse, y entren SOLIMÁN y AJA.)

SOLIMÁN ¿Qué les has dado, enemiga?

AJA Lo que Fátima me dio.425

SOLIMÁN No es posible.

AJA ¿Cómo no?
Celia, Solimán, lo diga.

SOLIMÁN ¿Cómo están locos los dos?

AJA Tomaron más cantidad.

SOLIMÁN Aja, dime la verdad.430

AJA Esta es la verdad, por Dios.

(Salgan, fingiéndose locos, MARCELA y LEONARDO.)

MARCELA No hay qué tratar, ya he de ser
su esposa de Solimán.

LEONARDO Y yo soy de Aja galán.

MARCELA¿Quién es Aja?

LEONARDOEs mujer.435

MARCELA¿Malos años para vos!
Aja no tendría migaja
de vos, porque yo soy Aja,
y haré raja a los dos.

SOLIMÁN¿Tente, loca!

AJA¿Tente, loco!440

MARCELA¿Tente tú!

LEONARDO¿Tú también tente!

SOLIMÁN¿Qué locura!

AJA¿Qué accidente!

MARCELA¿Todo es nada!

LEONARDO¿Todo es poco!

SOLIMÁN¿Sabes que soy tu señor?

MARCELA¿Sabes que soy reina agora?445

AJA¿Sabes que soy tu señora?

LEONARDO¿Sabes que soy el mayor
de cuantos reyes han dado
ley al mundo?

SOLIMÁN Las prisiones
te harán cuerda.

MARCELA Si me pones⁴⁵⁰
de yerro un monte labrado,
no es peso para mis pies,
que soy espíritu.

AJA Esclavo,
¿sabes que el loco más bravo
por la pena no lo es?⁴⁵⁵

LEONARDO ¿Sabes cómo no hay más pena
que la que tengo en el alma?
Apretó amor con la palma,
y está la madera llena.
¡Viva España!

MARCELA ¡Viva España!⁴⁶⁰

SOLIMÁN Locos nos han de volver.

MARCELA Aun no debéis de saber
en qué para la maraña,
pues sabéis que hay encubierta
una cosa contra vos,⁴⁶⁵
que la trazamos los dos.

AJA ¡Triste! ¡Mi desdicha es cierta!
Esta debe de querer
decir que a Leonardo quiere.

SOLIMÁN Que por su hermosura muero⁴⁷⁰
hoy le dice a mi mujer.
¿Oyes, Aja?

AJA ¿Qué me quieres?
Estos son locos, no obligan
a crédito en cuanto digan.

SOLIMÁN Así es verdad, cuerda eres,475
que quien no tiene sentido
como el reloj siempre está,
que no entiende lo que da.

LEONARDO [Aparte.]
¡Cuerda la invención ha sido!

SOLIMÁN Ea, Leonardo, hoy has de ir480
al monte a hacer leña.

LEONARDO Bien,
haced que presto me den
esa bestia en que salir,
que he de traer seis encinas
para quemaros.

SOLIMÁN ¿A mí?485

LEONARDO ¿Pues a quién mejor que a ti?

SOLIMÁN ¿No adviertes que desatinas?
Aja, gran mal me has causado.
Los dos esclavos mejores
he perdido.

AJA Estos rigores490
de la fuerza han resultado.
Principios son, no te espantes.
Vamos, pasará el furor.

SOLIMÁN ¿Qué mal se conquista amor
con violencias semejantes!495
Amor de blandura nace,
de regalo y de amistad,
que es libre la voluntad
y vive en la ley que hace.
Cuéntalos ya por perdidos.500

AJA Déjalos estar un poco.

SOLIMÁN Tarde o nunca vuelve un loco,
Aja, a cobrar los sentidos.

(Váyanse AJA y SOLIMÁN.)

LEONARDO ¿Quién eres tú?

MARCELA ¿Quién? Yo soy
la reina de Trapisonda.505

LEONARDO Da una vuelta a la redonda.

MARCELA Digo que una vuelta doy.

LEONARDO Es verdad, la Reina eres,
¿mas quién dirás que soy yo?

MARCELA El primero [que] salió 510
por las murallas de Amberes.

LEONARDO Pardiez, ¿no me has conocido
como vengo disfrazado?

MARCELA ¿Quién eres?

LEONARDO Antón pintado.

MARCELA Cobra, mi bien, el sentido.515

LEONARDO Sí haré, pues a verte llevo,
y tales mis llamas son,
que ya soy pintado Antón
por las que traigo de fuego.

¿Cómo, mis ojos, te ha ido⁵²⁰
con la bebida crüel?

MARCELA El antídoto fiel
único remedio ha sido.
Como aquel agua bebí
que el unicornio ha templado,⁵²⁵
la ponzoña que me dio
fue epítima para mí.

LEONARDO Lo mismo me ha sucedido,
que aquella vara divina
que revolvió la piscina⁵³⁰
toda mi salud ha sido.
Yo fui el pobre, el ángel fue
Felis, la vara, el madero,
leña de Isaac el cordero
que sobre el monte se ve,⁵³⁵
tan firme que vendrá día
en que nos den libertad.

MARCELA ¿Qué soy de tu voluntad?

LEONARDO El dueño.

MARCELA Tú de la mía.

LEONARDO Muero por darte un abrazo.⁵⁴⁰

MARCELA Ya espero que tengas vida.
(Abrácela.)

(SOLIMÁN entre.)

SOLIMÁN ¿Qué es esto?

LEONARDO ¡Suelta, atrevida!

MARCELA¿Cómo?

LEONARDOHanos visto el perrazo.

SOLIMÁN¿Aquí paró la locura?

LEONARDODice esta, y son embelecocos,⁵⁴⁵
que es la reina de Marruecos.

SOLIMÁN Sí puede, por hermosura.

MARCELA Pues, ¿qué tengo yo de hacer
si él dice en esta ocasión
que es él un pintado Antón?⁵⁵⁰

LEONARDO¿Le hago?

MARCELANo puede ser,
que entonces fue desatino,
porque para ser Antón
os saltaba este cochino.

SOLIMÁN¿Cuál decís?

MARCELALuego, ¿no os vais?⁵⁵⁵
Pues dad una vuelta en cerco,
que vós mismo sois el puerco,
mas no, que no le comáis,
y es linda transformación³⁰,
si bien lo consideraréis,⁵⁶⁰
que siendo perro os volváis
en puerco de San Antón.

SOLIMÁN Bella esclava, hermosos ojos
que agora tenéis en calma
la mejor parte del alma⁵⁶⁵
solo para darme enojos,
¿qué crüel estrella mía

os quitó el entendimiento?,
¿quién de tan rico aposento
osó desterrar el día?,570
¿quién puso en este tesoro
un encanto semejante?,
¿quién desengastó el diamante
de tales esmaltes y oro?
Tiros y vaina bordada575
sin espada parecéis,
que a nadie servir podéis
mientras os falta la espada.
Fuerte consejo me dio
Aja, mi loca mujer;580
lo que yo pensaba hacer
con su invención me estorba,
que con dos falsos testigos,
y con menos pesadumbre,
como es en Argel costumbre585
jurar criados o amigos,
que me dijiste probara
que queríades ser mora,
y lo fuérades agora,
y yo con vós me casara.590
Mas ya, ¿cómo puede ser?

LEONARDOHola, galgo, no te entones,
ni digas esas razones
a la Reina, mi mujer,
que cuando le levantarás595
ese falso testimonio,
inducido del demonio
a renegar le llevaras,
yo con mi ejército fuera
y la mezquita abrasara,600
a la cristiana cobrara
y a las ancas la subiera
de mi caballo hipogrifo,
y la llevara a París.

SOLIMÁNPerdido está.

LEONARDO¿Qué decís?605

MARCELAQue soy sierpe.

LEONARDO Yo soy grifo.

MARCELA Cierra con él.

SOLIMÁN Quedo, esclavos³¹,
que os haré echar en prisión.

LEONARDO ¡Oh, qué linda colación,
que no se me da dos clavos!⁶¹⁰

SOLIMÁN Quiero dejarlos un poco,
que debe de ser temprano.

LEONARDO Prisiones al viento vano
es ponérselas a un loco.
La mayor prisión del mundo⁶¹⁵
es la de la voluntad.

MARCELA Decís, Leonardo, verdad;
en la que tengo me fundo.

LEONARDO El mayor rey de amor.

MARCELA La suya, ¿es fuerza, o es ley?⁶²⁰

LEONARDO No lo sé, mas sé que es rey.

MARCELA No es rey.

LEONARDO ¿Pues qué es?

MARCELA Atambor.

LEONARDO ¿Qué dices?

MARCELA Lo que has oído.

LEONARDO¿Cómo pruebas que es verdad?

MARCELA Porque es todo vanidad,625
y hace notable ruido.

LEONARDO Bien dices, que el atambor
esta vacío de dentro,
y infama, y toca en el centro
de la hacienda, del honor,630
mas déjate de locuras
y háblame, mi bien, de veras.

MARCELA¿Qué veras, Leonardo, esperas
deste mi amor más seguras?
Esclava, libre, en prisión635
o en la patria, aquí en Argel
o en España, soy de aquel
que me cuesta estas prisiones.
En estos brazos descansa;
este es mi centro, mi bien.640

(Entre AJA.)

AJA Si estará ya tu desdén
llorado, templado y manso,
¿qué es esto, perros?

LEONARDO Desata
el lazo, Marcela mía.

AJA Tú eres la loca, desvía.645

MARCELA¿Oh, qué graciosa beata!
¿Sabéis vós lo que buscaba
en este hombre?

AJA Lo que yo
jamás hallé.

MARCELA ¿Por qué no?

AJA Porque en ti, Marcela, estaba. 650

MARCELA ¿Qué buscáis?

AJA La voluntad.

LEONARDO La voluntad ya se fue.

AJA Mi bien, ¿dónde la hallaré?

LEONARDO ¿Quereis la hallar?

AJA Sí.

LEONARDO Escuchad.

AJA Haz verdadero el retrato, 655
cristal, pues eres mi espejo.

LEONARDO En la cocina la dejo
colgada de un garabato.

AJA ¡Ay loco del alma mía!,
si loca te conquistase, 660
no dudes de que intentase
esta cautiva este día.
¿Quién me dio tan mal consejo
que tal veneno te he dado?
Si yo la vena he quebrado, 665
¿por qué del cristal me quejo?
Mas si cuerdo me aborreces,
¿cómo no me quieres loco?
Dudas lo mucho, y lo poco,

tienes el rigor que otra vez.670
Si ya no tienes sentido,
o el que tuviste a lo menos,
¿cómo están los tuyos llenos
de mi desdén y tu olvido?
Si la memoria no mengua675
como el seso, ¿qué es ser loco?

MARCELAHola, galga, poco a poco,
que os haré cortar la lengua.
¿Sabéis que no habéis de hablar
en cosas que a mí me ofenda?680

AJA¿Pues quién es este?

MARCELAUna prenda
que os quiso el cielo empeñar,
guardalda, y no os sirváis della,
pues la tenéis empeñada,
que si vuelve maltratada,685
no os darán un cuarto por ella.

AJAgora bien, ningún provecho
se saca de que estéis juntos,
que crece el rigor por puntos
de que mis celos le han hecho.690
Vete, Leonardo, de aquí.

LEONARDOVete tú, Marcela.

MARCELAQuiero
que este se vaya primero.

LEONARDOLuego, ¿tienes celos?

MARCELASí.

AJALo que cuerda me negaba,695
ya me lo confiesa loca.

MARCELA Es blando el amor de boca,
y si le corréis...

AJA Acaba.

MARCELA Vete, Leonardo.

LEONARDO Por ti
yo me iré.

MARCELA Pues yo también. 700

LEONARDO Adiós, loca.

MARCELA Adiós, mi bien.

AJA ¡Por Alá que he de venderos
por un real al Redentor!
¡De celos es rudo amor
fuego, y qué padres tan fieros! 705

(Vanse, y entren con algunas diciplinas y luces los cautivos que
puedan, y BASURTO con un báculo.)

BASURTO Ténganse los de adelante,
y esto vaya como ha de ir.
La orden se ha de seguir.
Poco a poco, Bustamante;
llevad despacio el pendón, 710
no venga tan presto el paso.

(AMIR y ZULEMA.)

ZULEMA Digo que es notable caso.

AMIR ¿Y qué es esto?

ZULEMA Procesión.
Úsase esto en su tierra,
y que llaman Viernes Santo. 715

BASURTO Ya digo que no anden tanto.

(Entre DALÍ.)

DALÍ ¿Qué es esto, canalla perra?

SAHAVEDRA Quedo, nuestro amo ha venido.

DALÍ ¿Quién fue de esto el inventor?
Hablad presto.

FELIS Yo, señor. 720

DALÍ ¿Tú, perro?

FELIS Yo he sido.

DALÍ ¿Por qué mandas azotar
mis esclavos? ¿Qué te han hecho?

FELIS Bien estarás satisfecho,
que no lo puedo mandar; 725
rogar sí, y si se azotan,
porque yo se lo he rogado.

DALÍ ¿Y eso, perro, ¿no es pecado?

¿No ves que a Argel alborotan
y que pueden enfermar⁷³⁰
de la sangre que han vertido?
¿Hombre cristiano ha podido
mis esclavos castigar?

FELI Esta es una imitación
de lo que en España hacemos⁷³⁵
cuando celebrar queremos
de nuestro Dios la Pasión.

(Moros con alabardas, CIGALA y MASOL.)

CIGALA Alá te guarde.

DALÍ Capitán, ¿qué queréis?
¿Con guardas en mi casa?

CIGALA Dalí, escucha.

DALÍ ¿Quién os envía?

MASOL El Rey.

DALÍ El Rey, ¿qué quiere?⁷⁴⁰

CIGALA ¿Conociste a Francisco, aquel morisco
que se volvió a la seta de sus padres,
y se llamó Fuquer?

DALÍ Bien le conozco,
y sí, yo le traje, y la tomó a mi ruego,
y vuelve con mi gente y galeotas⁷⁴⁵
a las playas y costas de Valencia.

MASOL Pues sabe que es perdido.

DALÍ; Qué me cuentas?

MASOLPerdióse entre las guardas de la costa,
y siendo conocido de un cristiano
fue llevado a la cárcel, que en España⁷⁵⁰
le llaman el Santo Oficio, donde en breve
fue quemado en un palo. Al Rey lo escribe
una espía que vive en Alicante.
El Rey está informado que en tu casa
tienes un sacerdote valenciano⁷⁵⁵
de la cruz de Montesa, y este pide,
para quemarle vivo por venganza.

DALÍ; Quién es de mis esclavos sacerdote?

FELISYo soy.

DALÍ; Qué es de la cruz que aqúeste dice?

FELISDebajo del alquicel la traigo siempre.⁷⁶⁰
Vesla aquí en el chaleco.

DALÍPues llevadle.

FELISSeñor, ¿que tal ha sido mi ventura?
¡Oh, qué bueno que voy para imitaros!
Dadme, moros, el palo, y llevarele
sobre los hombros, ya que me habéis dado⁷⁶⁵
estos azotes.

CIGALASi llevarle quieres,
yo te daré ese gusto.

FELISAdiós, cristianos.
Amigo Sahavedra, adiós.

SAHAVEDRANo puedo
responderte de lágrimas.

FELISPereda,
quedaos con Dios. Adiós, Herrera amigo.770
Todos me encomienden a Dios, y luego
los pobres vestidillos que tenía
daréis por Dios a los cautivos pobres.

DORANTESYo haré lo que me mandas. Dios te quiere.

FELISBasurto, adiós.

MASOLAcaba ya, perrazo.775

ZULEMAVámoslo a ver.

DALÍYo voy a ver su muerte
para vengarme de lo que he perdido.

CIGALAEI Rey quiere pagarte lo que vale.

DALÍ¡Ay, mi amigo Fuquer!

SAHAVEDRAVamos, amigos,
a llorar esa pérdida notable.780

BASURTOEl paso que faltaba al fin se ha hecho.

PEREDASí, pues imite al sumo sacerdote
aqueste sacerdote valenciano.

HERRERA¡Padre perdemos!

DORANTES¡Dios nos dé consuelo!

SAHAVEDRAHoy hay correo de la tierra al cielo.785

(Éntrense, y salga JUANICO vestido de moro, y diga:)

JUANICO
Agora sí estoy contento,
bien vestido y regalado.
Basta lo que he porfiado,
pues era imposible intento.
Dio Zulema en azotarme,⁷⁹⁰
hízome por fuerza moro.
Verdad es que a Dios adoro,
de quien no puedo olvidarme,
¿pero cómo he de sufrir
tanto castigo tan tierno?⁷⁹⁵
Mas si he de ir al infierno
cuando me venga a morir,
creo que fuera mejor
dejarme matar del moro.
Mas, ¡qué lindo es este oro!⁸⁰⁰
¡Qué rica tela y labor!
Mas no quiero detenerme,
que hoy empalan a un cautivo
y querría verle vivo.

(Su hermano LUISICO entre.)

LUIS
Por aquí pienso esconderme⁸⁰⁵
hasta que pasar le vea.
Aquí hay un muchacho moro,
él me dirá de quien lloro,
y verle también desea.
Niño, que te guarde Alá,⁸¹⁰
mas, ¡ay Dios!, ¿qués lo que he visto?
Juanico, ¿dejaste a Cristo?

JUANICO
Luisico, ven acá.
¿Cómo, Luisico, te ha ido?

LUIS
¿Qué ropas son estas? Di.⁸¹⁵

JUANICO Mi fendo me puso ansí,
que me tiene mucho amor.

LUIS ¡Quítate, perro! ¡Desvía!
¡No me toques!

JUANICO ¿Por qué, hermano?
¿Piensas que no soy cristiano⁸²⁰
y adoro en Cristo y María?

LUIS Traidor, los más renegados
estáis en ese loco temor.
¿Morir no fuera mejor?
¡Ay mis padres desdichados!,⁸²⁵
¿qué harán cuando así te vean?

JUANICO Pues dime, ¿no se holgarán
de verme andar tan galán?

LUIS Desnudo verte desean,
traidor, y puesto en un palo,⁸³⁰
como el sacerdote de hoy.

JUANICO Yo, Luisico, bueno soy,
el vestido ha sido el malo.

LUIS Si no viera tu inocencia
y que hablas con ignorancia,⁸³⁵
firme estaba en mi presencia.
Trocárase en ese fin
de Abel la sangre fiel,
que yo fuera el justo Abel
y diera muerte a Caín,⁸⁴⁰
que puesto que eres menor
y ser Abel te tocaba,
ya eras Caín.

JUANICO No pensaba
que esto fue tan grande error.
Antes, hermano, quería,⁸⁴⁵
para que mi madre me viera,

buscar en saliendo afuera.

LUIS No le des tan triste día,
desnúdate ese vestido
que te ha puesto Satanás.850

JUANICO No pienso vestirle más.
Perdón, hermano, te pido.

LUIS Desnuda, desnuda presto.

JUANICO Quítale, llévale allá,
si en este vestido está855
la desdicha en que me ha puesto.

LUIS Quita apriesa.

JUANICO Ya no hay más.

LUIS32¿Y por fuerza te hizo moro?

JUANICO Estoy mejor sin el oro.

LUIS33¿Cuán mejor estás desnudo!860
Adiós, mi querido hermano.
Advierte que eras cristiano.

(Váyase LUIS con los vestidos, y entre ZULEMA.)

ZULEMA¿Qué bien en estos se emplea
castigos de tal rigor!
¿Qué es esto, ay de mí?865
¿Qué niño es el que está aquí?

JUANICO Tu Juanico soy, señor.

ZULEMA¿Mi esclavo?

JUANICO¿Pues no me ve?

ZULEMA¿Quién te ha puesto desta suerte?

JUANICO
Pues escapé de la muerte,870
no poca ventura fue.
Un cristiano me ha robado
y me ha querido matar.

ZULEMA¿Pues cómo tuvo lugar?

JUANICO
Un lienzo me tuvo atado,875
para que no diese voces.

ZULEMA¿Conocerasle?

JUANICO
Muy bien.

ZULEMA
Conmigo a los baños ven,
veamos si le conoces.
Perros, por Alá supremo,880
que ha de morir si es de moro
aunque valiese un tesoro,
y si del Rey, irá al remo.

JUANICO¿Cristo, mi rey soberano,
yo os adoro y reconozco!885

ZULEMA¿Qué dices?

JUANICO
Que le conozco
como Luisico, mi hermano.

Jornada III

Las personas que hablan en la tercera jornada.

PEREDA.

HERRERA.

DORANTES.

SAHAVEDRA.

FELIS.

BRAHÍN.

BASURTO.

SOLIMÁN.

FÁTIMA.

MARCELA.

LEONARDO.

AJA.

AMIR.

ZULEMA.

LUCINDA.

LUISICO.

DALÍ.

Una guarda.

El REY DE ARGEL.

Entre PEREDA, HERRERA y DORANTES, y unos morillos tras ellos.

PEREDA¿Queréis dejar, perros enemigos?

DORANTES¿Queréis dejarnos, perros, vil canalla?

HERRERASiempre os halláis en nuestro mal testigos.

MORILLOrey Helipe morir, no rescatar, no fugir,
acá morir, acá morir.⁵

PEREDAMurió, perros, aquel que es bien que llama³⁵
prudente el mundo, y Salomón³⁶cristiano,
por quien España lágrimas derrama,

pero vive su hijo, en cuya mano
quedó la misma España vencedora¹⁰
del rebelde flamenco y africano.

MORILLO Rey Felipe morir, no rescatar, no fugir,
acá morir, acá morir.

DORANTES Murió aquel sol que ya los cielos dora,
pero dejó por su lugarteniente¹⁵
otro Felipe, a quien España adora.
Presto, perros, veréis la tierna frente
del laurel africano coronada
sobre el cristal del húmido tridente.

MORILLO Rey Felipe morir, no rescatar, no fugir,²⁰
acá morir, acá morir.

HERRERA Viva quedó la morisma. Espada
de Carlos Quinto, que a sus plantas tuvo
la rica Túnez, con gloriosa armada,
destas murallas a la vista estuvo,²⁵
y si no las tomó fue porque el viento
de tantas glorias envidioso anduvo,
que a no forzarle todo un elemento,
contra quien no hay valor el fuerte hado
derribar por tierra el fundamento.³⁰

PEREDA Pues si os pensáis arrepentir a todo
y a los muchachos respondéis en seso,
les daréis ocasión.

HERRERA Pereda, hermano,
que no puedo sufrillos os confieso.

(Entre SAHAVEDRA.)

SAHAVEDRA ¿Qué corazón, qué sufrimiento humano ³⁵
podrá tener en tanto mal paciencia?
¿Qué pecho habrá con alma de cristiano?

DORANTES; Qué es eso, Sahavedra?

SAHAVEDRALa violencia
de aquesta fiera, cueva de ladrones.

PEREDAMas, ¿que han ejecutado la sentencia?40

SAHAVEDRAEspañoles, cristianos corazones
que gozáis libertad en vuestras tierras
libres de ver tan ásperas prisiones,
pues no os tocan las lágrimas, las guerras,
la hambre y sed que aquí el cautivo pasa45
en estas de piedad desiertas sierras,
cuando llegare alguno a vuestra casa
a pedir os limosna de cautivos,
cristianos, no la deis con mano escasa.

PEREDA¿Qué han hecho estos alarbes vengativos50
en nuestro Felis Sahavedra?

SAHAVEDRAIntento
deciros sus martirios excesivos,
y enlázame la lengua el sentimiento
que me baña cual veis en tierno llanto.

HERRERASosiega, di el suceso.

SAHAVEDRAEstame atento,55
si piedad del alma puede tanto.
Viendo los moros de Argel
que en España el Santo Oficio,
de los Católicos Reyes
intento heroico y divino,60
había puesto en un palo
al valenciano morisco
porque renegó la fe
que recibió en el Bautismo,
movidos de sentimiento,65
y de venganza movidos,
buscaron un español
que fuese de aquel distrito,

y hallaron al santo Felis,
que a su propósito vino,70
caballero valenciano,
Castelví por apellido,
del hábito de Montesa
padre, hermano, amparo, abrigo
de los cautivos de Argel,75
todos los sabéis, cautivos.
Este que habiéndole dado
sus deudos y sus amigos
cuatro veces el rescate,
nunca rescatar se quiso,80
y sino de aquel dinero
iba rescatando niños,
y son los que de perderse
tienen, como Luis, peligro;
este que nos confesaba,85
y donde siempre tuvimos
reprehensiones y consejos,
católicos exorcismos;
este que se desnudaba
para darnos su vestido;90
este que era fiel retrato
de un Leonardo, de un Paulino,
lleváronle al fin al Rey,
y azotado, porque a Cristo
en todo imitase Felis,95
que en todo imitar le quiso,
atan como otro Pilato.
A Felis dio por Francisco,
por el morisco, al cristiano,
por el lobo, al corderillo,100
por el ladrón, al fiel,
por el comprado, el vendido,
por el infame, el honrado
y por el traidor, el limpio.
Hicieron un palo agudo,105
¡ah triste!, labrando un pino,
porque sirviese de leño
al nuevo sacerdote ofrecido,
y en viéndole dijo: «Moros,
por último veros pido,110
que me lo dejéis llevar
al altar del sacrificio.»
De buena gana le dieron,
que una burra habían traído
a quien quitaron el palo115
por hacer lo que les dijo.
Besolo, y con mil abrazos
y amores enternecido,

le puso al hombro y tomó
de aquesta puerta el camino,120
donde habiéndole fijado
entre dos ásperos riscos,
no le clavaron en él,
como su costumbre ha sido,
sino atándole, no más,125
tomó un alarbe atrevido
el chaleco donde estaba
la roja cruz... No prosigo
de dolor, que ya no puedo.

PEREDA;Ni quien te escucha sufrillo!130

SAHAVEDRAMiró, en efeto, la cruz,
y queriendo el enemigo
hacer la misma en el pecho
que adoraba en el vestido,
otra le hizo (¡ay de mí!,135
piedra soy, pues esto os digo)
con un cuchillo afilado,
que fue pincel el cuchillo.
La sangre dio la color,
la tabla el pecho bendito,140
y así en cruz quedó en él
de esmalte rojo encendido.
Si le queréis ver, miralde,
al sacerdote divino,
ofreciendo a Cristo el alma145
que es hostia del sacrificio.

(Descúbrase una pintura de lienzo y un risco, se vea el palo en que
esté puesto FELIS, descubierto el pecho, y en él hecha la cruz de
Montesa con sangre, y diga elevado:)

FELISA vós, ¡oh sacerdote soberano!,
que al Padre en aquel altar de aquel madero
os ofreciste, cándido cordero,
por el remedio del linaje humano,150
yo, indigno sacerdote valenciano,
de la cruz de Montesa caballero,
mi sangre ofrezco, y confesando muero
el santo nombre militar cristiano.

Quisiera yo imitar esas guirnaldas¹⁵⁵
de espinas y esa cruz, mas no me han hecho
dignas de tales palmas y esmeraldas,
pero voy de una cosa satisfecho,
que si no la merezco en las espaldas,
ya muero en cruz, pues que la llevo al pecho.¹⁶⁰

SAHAVEDRA; Felis santo, allá te acuerda
destos cautivos!

FELIS; Oh amigos,
[los cielos] sean testigos
si lo haré luego que os pierda!
Vivid bien, ninguno yerre,¹⁶⁵
ninguno niegue al buen Dios.

SAHAVEDRA Teniendo tal padre en vós,
que nuestras causas procura,
ninguno hará tal.

FELIS Pues, hijos,
yo salgo de Argel también,¹⁷⁰
que voy a Jerusalén
con eternos regocijos.
Uno de la Trinidad
me rescató, ya me voy;
con Fe y Esperanza estoy¹⁷⁵
de ver mi patria.

SAHAVEDRA Llorad,
llorad, cautivos, el día
de vuestro mayor dolor.

FELIS En vuestras manos, señor,
encomiendo el alma mía.¹⁸⁰

PEREDA Ya espiró, cubrid al punto
este espectáculo triste.

HERRERA; Dichoso tú que naciste
como otro fénix difunto!
¡Que en vida a todos nos des,¹⁸⁵

y qué gloria a tu Valencia!

DORANTESLloremos tu eterna ausencia,
pero cantémosla más,
y quedad con Dios, hermanos,
no me echen menos.
(Váyase DORANTES.)

SAHAVEDRAAdiós.190

(Váyanse PEREDA y HERRERA.)

PEREDAVámonos también los dos,
que nuestros dueños tiranos
nos habrán buscado, Herrera.

HERRERAAdiós, Sahavedra amigo,
que envidia llevo conmigo195
del mártir que el cielo espera.

(SAHAVEDRA solo diga:)

[SAHAVEDRA]Si llegase, Felipe, a tus oídos
de veras nuestro llanto lastimoso,
y si tu augusto corazón piadoso
moviese el ay de tantos afligidos,200
si de tu sol los rayos encendidos
tocasen este limbo temeroso
y el ceptro de tu brazo poderoso
fulminase estos bárbaros vencidos,
si a un risco a las cadenas prometeas205
estos ladrones del mar atases,
sus viles naos fuesen las de Eneas;
si a sus lunas tus cruces enseñases,
¿quién duda, pues de Europa te laureas,
que africano, Felipe, te llamasas?210

(BASURTO entre, y BRAHÍN, hebreo, con un palo.)

BASURTO No pongas en mí la mano,
Brahín, detenla, y detente,
que no es bien que tal vil gente
la ponga en ningún cristiano.
¡Por el Dios que tu agüelo²¹⁵
puso en la cruz!

BRAHÍN ¡Vil cautivo!,
hoy de quien soy te apercibo
para que entiendas mi celo.
No soy de capote humilde,
caballero hebreo soy.²²⁰

SAHAVEDRA ¿Qué es eso, Brahín?

BRAHÍN Estoy...

SAHAVEDRA ¿Qué estáis? No le deis, reñilde,
que basta que le riñáis,
pues no es vuestro, y aunque fuera
vuestro, ninguno os sufriera²²⁵
la vida que vós le dais.

BRAHÍN ¿Juntáis os a darme muerte,
perros?

SAHAVEDRA Yo no os hago mal,
pero no es castigo igual
a un hombre de vuestra suerte.²³⁰

BRAHÍN ¿Sabéis lo que ha hecho?

SAHAVEDRA No,
pero sé que está empeñado
en cien escudos.

BASURTONo he dado
causa.

BRAHÍNMil causas me dio;
cuanto a lo primero, en casa²³⁵
no hay quien pueda ya comer.

BASURTO¿Qué puede un esclavo hacer?
¿Que tal hombre en ello pasa?

BRAHÍNEcha tocino en la olla
por comérsela después,²⁴⁰
no he gozado en todo un mes
pichón, palomino o polla.
Huevo, no hay tratar si fuera
para nuestras medicinas,
que pienso que mis gallinas²⁴⁵
ponen en su faltriquera.
Ayer tenía un conejo,
que es por lo que me he enojado,
y el perro un gato ha buscado
casi del mismo pellejo,²⁵⁰
y este me ha dado a comer,
y el conejo se ha comido.

SAHAVEDRA¿Halo hecho?

BASURTOHalo fingido.

SAHAVEDRA¿Créolo? No puede ser.
¿Para que le levantáis²⁵⁵
testimonios?

BRAHÍN¡Bien, por Dios!
¡Bueno me pondréis los dos
si a darme pena os juntáis!
Di, perro, ¿quién derritió
aquellos panes de cera²⁶⁰
por debajo, de manera
que entre el pan se quedó
hasta que lo eché de ver?

BASURTO¿Yo cera?

BRAHÍN¿Pues quién ha sido?

BASURTONi aun la tengo en el oído,265
que Ulises quisiera ser
para sirena tan fiera.

BRAHÍNPerro, de lo que has hurtado,
¿cómo no te has rescatado?

SAHAVEDRANo le habléis de esa manera,270
que es Basurto hombre de bien,
y os ha de matar un día.

BRAHÍNEsa amenaza es muy fría
y ese remedio también.
No, aunque soy español275
como ellos, y que mi hacienda
pondría a sus intentos rienda,
antes que hoy se ponga el sol.

SAHAVEDRA¿Qué harás?

BRAHÍNLuego lo verás.

BASURTOAsí pues, espera.

BRAHÍNDi.280

BASURTOHoy seré moro.

BRAHÍN¿Tú?

BASURTOSí.

BRAHÍN¿Tus deudos qué dirán?

BASURTODigán, lloren, desatinen,
moro he de ser solo de efeto
de ponerte en tanto aprieto285
que tus casas se arruinen,
que tu dinero se gaste,
que tu crédito se pierda.

BRAHÍNDe tus cosas se me acuerda,
y que siempre me engañaste.290
¿Miedo me querías poner?
Ve, perro, que no lo harás.

BASURTONo, Brahín, hoy lo verás.

BRAHÍNPues, ¡sus!, hoy lo quiero ver.

(Váyase BRAHÍN.)

BASURTO¿Vive a Dios que te he de dar295
dos mil palos cada día!

SAHAVEDRA¿Hablas de veras?

BASURTODesvía,
que hoy tengo de renegar.

SAHAVEDRA¿Jesús, Basurto!, ¿qué dices?

BASURTOPues, hermano, ¿qué he de hacer300
viéndome en este poder?
No hay de qué te escandalizar;
librame de vivir
con tanta necesidad.

SAHAVEDRA; Qué buen ejemplo en verdad³⁰⁵
del que acaba de morir!
¿Eso Felis te imprimió?
¿Eso su sangre este día
en tu alma a piedra fría,
Basurto amigo, escribió?³¹⁰
¿No le viste en aquel palo
morir confesando a Cristo?

BASURTO; Sahavedra, ya le he visto,
a un mártir santo le igualo,
yo nunca tan bueno fui³¹⁵
que eso merezca del cielo.
Dios conocerá mi celo
y se dolerá de mí,
porque yo en el corazón
tendré su nombre y su fe.³²⁰

SAHAVEDRA; Oh, cuánto ese engaño fue
causa de gran perdición,
o cuántos hoy en Argel
que habiendo a Dios renegado,
porque en el alma han guardado³²⁵
alguna memoria dél,
porque se creen y adoran
dentro de su corazón,
porque esperan ocasión,
porque en secreto la hallaron,³³⁰
piensan que se han de salvar
y que se irán algún día
a España!

BASURTO; Y ser no podría?

SAHAVEDRA; Oh, cómo sabe enlazar
aquí el demonio las almas,³³⁵
triste de ti y de los tales,
que de esperanzas iguales
sombra hay aquí, ingratas palmas!

BASURTO; Es mejor desconfiar?

SAHAVEDRA; No, Basurto, pero di,³⁴⁰

los que renegáis aquí,
¿cómo os pretendéis salvar?
Luego os casáis, luego amáis
la mujer, luego la hacienda,
que más que el alma estimáis,345
luego decís: «Si me voy
a España, seré afrentado,
llamaranme el renegado,
afrenta a mis deudos soy,
nadie querrá andar conmigo.350
Pues mis hijos, ¿qué se han de hacer
sin mí y mi amada mujer,
la hacienda, el gusto, el amigo,
la libertad, el mandar?»
Que allá todo es sujeción,355
y entre aquesta dilación
suele la muerte llegar,
y llévanse los demonios
el alma que a Dios negó,
porque ese apóstol nos dio360
evidentes testimonios,
porque era muerte la fe
donde no hay obras, Basurto.

BASURTO¿Qué he de hacer si cuanto39 hurto
deste que de aquí se fue,365
y cuanto con mil engaños
como a cristianos, no llega
a mi rescate?

SAHAVEDRA¿Eso ciega
tus ojos a tantos daños?
Ya vendrá la Redención,370
y cien ducados yo haré
que el mismo día los dé.

BASURTO Tenga hora cual confusión.

SAHAVEDRA¿Qué confusión?

BASURTO Di a entender.
a unos cautivos que había375
un barco, y nos llevaría
a España.

SAHAVEDRA¿Sabeislo hacer?

BASURTONo era con esa intención.

SAHAVEDRA¿Pues?

BASURTOEl coger el dinero,
y hoy, Sahavedra, los espero.380

SAHAVEDRA¿Esa es poca confusión?

BASURTO¿Pues cómo no, si me han dado
para clavos, lienzo y estopa,
brea y madera, sus ropas,
y el dinero que han ganado?385

SAHAVEDRA¿Pues no lo tienes hoy?

BASURTOAlgo dello.

SAHAVEDRAPues yo haré
que lo demás se te dé.

BASURTO¡Ah triste!, a Dios ofendo.

SAHAVEDRAHinca la rodilla en tierra390
y pide perdón al cielo.

BASURTOPerdón, señor.

SAHAVEDRABesa el suelo.

BASURTO¡Tierra, en tu centro me encierra!
Pero di, ¿cómo podré
vengarme deste judío?395

SAHAVEDRAÁlzate.

BASURTO¡Ay, amparo mío!,
esos pies te besaré.

SAHAVEDRATú tienes, Basurto hermano,
gran ingenio en invenciones,
a la que una vez te pones⁴⁰⁰
no se te va de la mano.
¿Tú no le dijiste aquí
que querías renegar?

BASURTOSí.

SAHAVEDRAPues yo te quiero dar
vestido, escucha.

BASURTO^{Di.405}

SAHAVEDRAIrás de moro vestido,
y lo que en Efes le dieras
muchos palos le darás.
Aquí estarás escondido
hasta que la Redención,⁴¹⁰
que ya se suena que viene,
te rescate.

BASURTOGente viene.

SAHAVEDRAPues no más conversación.
Quédate, Basurto, aquí,
que ha rato que falto allá.⁴¹⁵

BASURTO^{Dios}supremo te dará,
cielo, que has hecho por mí.

(SAHAVEDRA se vaya y entren SOLIMÁN y FÁTIMA, mora.)

FÁTIMA Esto dirás a los cautivos luego
contra el veneno que les ha quitado
el sentido que dice que han perdido.420

SOLIMÁN ¿Y volverán con eso al que tenían,
Fátima sabia?

FÁTIMA Cuando no le cobren,
avísame, y sabré de qué procede.

SOLIMÁN Alá te guarde. ¡Y si yo tuviera
el que también perdí cuando di crédito425
a las locuras de Aja, y gozara
mi bella esclava!
(Váyase SOLIMÁN.)

BASURTO Aquesta es una mora
que en todo Argel tiene notable fama.
Guárdete el cielo, Fátima.

FÁTIMA Basurto,
¿cómo te va con el hebreo dueño?430
¿Tan mal estabas con Dalí?

BASURTO No estaba,
que es caballero en fin, en fin es noble,
hice aquella invención por su consejo,
y estoy desesperado de serville.
Di, por tu vida, ¿qué remedio es este435
que dabas a este moro?

FÁTIMA Dos esclavos,
que tiene Solimán, Leonardo el uno,
ya le conozco natural de España,
y una esclava que adora, están sin seso
de una bebida que a los dos han dado440
para obligallos a su amor, que Aja
adora el español, y este a Marcela.

BASURTO Conozco los esclavos, y en el alma
me pesa del suceso, pero dime,
así los cielos tu ventura logren⁴⁴⁵
y tengas mayor fama por tu ciencia
que la que tuvo allá aquella que tuvo,
alterando el mar la fuerte armada
del valeroso César Carlos Quinto,
¿cómo podré salir destas prisiones,⁴⁵⁰
y volver a mi patria?

FÁTIMA Si tú fueses
tan noble que en llegando a España dices...

BASURTO ¿Qué tengo, que no te dices?

FÁTIMA... a un hombre
que allá te diré yo, los cien escudos
en que estás empeñado en este hebreo,⁴⁵⁵
para que él de prisión se rescatase,
yo te pondría en verdad.

BASURTO Señora,
fálteme el cielo si en llegando a España
no diera...

FÁTIMA Cuando, y si a España llegas,
no solo me darás los cien escudos,⁴⁶⁰
mas ni te acordarás de que he nacido.

BASURTO ¿Quién es aquel esclavo, y adónde vive?

FÁTIMA Vive en la corte, y es Selín, mi hermano,
que cautivó don Pedro de Toledo
y envió desde Nápoles a España⁴⁶⁵
el Virrey a sus hijos los marqueses.
Desearía a quien asegurarle allá me escribe
de llevar una silla sirve.

BASURTO El cielo,
Fátima, me castigue por ingrato,
si allá no procurare su rescate⁴⁷⁰

como quieran venderle esos señores.

FÁTIMAÉl, con este dinero y el que tiene,
probará su ventura.

BASURTO¿De qué modo
podré librarme yo?

FÁTIMAMuy fácilmente.

BASURTO¿Cómo?

FÁTIMAYo quiero darte una manzana,⁴⁷⁵
que solo en llevarla puedes irte
por la puerta de Argel, por el camino,
que no topará hombre que te vea.

BASURTO¡Válame Dios!

FÁTIMASerá lo que te digo.
Ven a la noche a mi casa.

BASURTOIré sin falta.⁴⁸⁰
¡Notable ciencia, cielos! Si yo me libro
con lo que Adán perdió tanta ventura,
yo pongo por mis armas un manzano
y una letra que diga: «Adán Basurto⁴⁰».
¿Mas quién ha de creer que iré invisible? ⁴⁸⁵
Sin duda me verán cuantos me quieren.
¡Oh, qué palos palpables que me esperan!

(Salen LEONARDO y AJA.)

LEONARDO¿Quiéresme dejar, arpía?

AJA¡Mi bien!, ¿con tanta crueldad?

LEONARDO¿Sabéis qué es la necesidad?490

AJA¿Qué, amores?

LEONARDOUna porfía.

AJA¿Sabes tú qué es la locura?

LEONARDO¿Qué puede ser?

AJAUna tema.

LEONARDOCierra esa boca con nema.

AJASi hubiese sello, sí haría.495

LEONARDO¿Pues cuál sello?

AJAEI de tus labios.

LEONARDOCon armas cristianas quiero
sellar tu boca.

AJANo alteres
la casa.

LEONARDO¿Hay tales agravios?

AJANo son agravios, mi bien500
y dulce esclavo mío,
que en mis deseos confío
que he de vencer tu desdén.

(Entre MARCELA.)

MARCELA¿Qué es esto que ven mis ojos?
¡Solos están, ay de mí!505

LEONARDO¿Cómo hablaré desde aquí
a aquellos dulces enojos?
Ya veo a Marcela; quiero
fingir que le digo amores
a esta mora.

MARCELA¿Qué mayores510
indicios? ¡De celos muero!
¡Ha, traidor!

LEONARDO (Haga que habla con la mora.)41
Señora mía,
si está aquí, mi amor calla.
Porque nos miraba fue,
todo fue porque nos vía.515
Ya que mis ojos os ven,
cesarán estos enojos.

MARCELA¿Qué esto le diga a mis ojos?

AJACristiano, ¿quíeresme bien?

LEONARDOComo la imagen que está520
detrás de alguna cortina
a religión nos inclina
y luz como el sol nos da,
así te adoro también,
y verte, señora, espero,525
cuando ya el tiempo ligero
corre la cortina bien.

AJASin duda el agua le ha hecho
provecho, y Fátima sabia.

MARCELA¿Que desta suerte me agravia?530

Mi amor obliga a un despecho,
haré locuras de veras,
diré «lo fui de burlas»,
pues que con mi honor te burlas.

AJA¿Que merezco que me quieras?535

LEONARDO¿Qué? ¿Cómo? ¿Quién
es nube del sol que adoro,
es arca de mi tesoro
y tesoro de mi bien?
En ese vidrio por quien veo540
un ángel que me ha guiado,
en camino tan errado
a la patria que deseo,
eres un diamante fino,
que en el fondo está el valor,545
y eres alba y resplandor
del sol que a alumbrar me vino.
Llega, abrázame.

AJA¿Que yo
te abrace?

(Abraza AJA alargando los brazos para asir a MARCELA.)

LEONARDOSí, que mis brazos
eran, que sobran abrazos550
para quien llega.

MARCELAEso no,
ya no invenciones conmigo.

LEONARDOLlega pues.

AJAYa no lo estoy.

LEONARDOLlega, que tu esclavo soy.

AJADueño, dirás.

LEONARDOLlega, digo.555

MARCELA;Que no hay tratar de engañarme!

(SOLIMÁN entre.)

SOLIMÁN;Qué es esto?

AJATengo deste loco,
que no fue tenerle poco.

SOLIMÁN;Cómo?

AJAHa querido matarme.

SOLIMÁN;Matarte?

MARCELANO se lo creas,560
los dos te engañan.

SOLIMÁN;A mí?

LEONARDO;Qué dices, Marcela?

MARCELAAquí
quiero que mis celos veas.
Nuestra locura es fingida,
los dos las habemos trazado.565

LEONARDO;Marcela!

MARCELA Tarde has llegado.

LEONARDO ¡Mi vida!

MARCELA Que ya no hay vida,
ni quiero vida, ni honor,
ni patria, ni libertad.

SOLIMÁN Marcela, ¿eso es verdad? 570

MARCELA Esto es la verdad, señor.

AJA Más loca debe de estar.
Notable es que se fíe en sí.

SOLIMÁN Con el cristiano te vi,
esto no puedes negar. 575

AJA No fie en su atrevimiento,
porque matarme quería.

LEONARDO ¿Qué has hecho, Marcela mía?
¿Dónde está tu entendimiento?
Remedia, mi bien, el daño 580
que a los dos ha de venir.

SOLIMÁN ¿Que estos pudiesen fingir
tan de veras este engaño,
y que Aja me ha tenido
este respeto?

AJA Si das 585
crédito a locos, podrás
dar a una piedra sentido.

SOLIMÁN Luego, loca está Marcela.

AJA Pues no.

SOLIMÁN Dime, esclava hermosa,
¿has dicho acaso de loca? 590
esta verdad, o es cautela?
¿Estás loca? Habla conmigo,
si otra causa te provoca.

MARCELA Pues si no estuviera loca,
¿dijera yo lo que digo? 595
Loca estoy, loco es amor,
creció mi locura aquí,
porque vi, pero no vi,
que es ciego, Circe, el temor.
Dejadme estar en mi estado, 600
que hoy el Rey me viene a ver.

AJA ¿Es esto para creer?

LEONARDO ¡Qué bravo susto me has dado!

MARCELA ¿Y tú qué me has puesto a mí?

LEONARDO Yo contigo hablando estaba 605
cuando con la mora hablaba.

MARCELA Creerelo, mi vida.

LEONARDO Sí.

SOLIMÁN No quiero esta confusión.
¡Vive a Dios que he de vendellos!

AJA ¿Y qué te han de dar por ellos? 610

SOLIMÁN Hoy viene la Redención
por una pieza de grana;
por una holanda, un escudo

los he de dar.

AJA; Poco pudo
durar mi esperanza vana!615

(Entre DALÍ.)

DALÍEl Rey me envía a llamarte.

SOLIMÁN; Qué me quiere el Rey?

DALÍNo sé.

SOLIMÁNaja, a tu cuadra te ve.

AJADalí.

DALÍ; Llamas?

AJA Oye aparte;
Solimán quiere vender620
estos esclavos.

DALÍ; La esclava?

AJA; Es loca, y furiosa, y brava!
Una merced me has de hacer
de comprarlos para mí,
que los dará en bajo precio.625

DALÍ; La esclava vendes tú, necio?

AJAVéndela porque está ansí.

Allá los has de guardar.

DALÍYo te serviré.

SOLIMÁN¿No vamos?

DALÍVoy.

SOLIMÁN¿Qué quiere?

DALÍQue salgamos⁶³⁰
hoy a holgarnos por el mar.

SOLIMÁNÓye aparte.

DALÍDi.

SOLIMÁNYo quiero
vender estos esclavos,
no por furiosos ni bravos,
ni por falta de dinero,⁶³⁵
sino por echar de casa
a Leonardo, y con cautela
podré gozar a Marcela,
y a la tuya los pasa,
y di que los has comprado.⁶⁴⁰

DALÍYo lo haré, pero por Dios,
que he de burlar a los dos,
que la esclava me ha picado.

SOLIMÁNEntraos vosotros de aquí.

LEONARDOYa nos venden.

MARCELA Si es a un dueño,⁶⁴⁵
era peligro pequeño,
porque no hay vida sin ti.

AJA Ya sin esta esclava estoy.

SOLIMÁN La esclava pienso gozar.

DALÍA los dos pienso engañar.650

LEONARDO ¿Cúya serás?

MARCELA Tuya soy.

(Sale BASURTO, vestido de moro gracioso, dando de palos a BRAHÍN.)

BRAHÍN ¿Por qué me matas, perro renegado?

BASURTO ¿Acuérdate, Brahín, de la crüel vida
que en esta casa sin razón me has dado,
mala cena, peor cama, ruin comida?655
Pues hoy por castigarte me he tornado
moro. Miento, ¡por Dios!, porque es fingido
el almalafa, cocas y bonete.

BRAHÍN ¡Basta, por Dios, no más! Déjame y vete.

BASURTO ¿Que te deje? ¡Oh, qué lindo! Dame luego660
cien ducados. ¡Juro por Mahoma,
que pues le juro, bien creerás que llevo
a la furia que viéndote me toma,
que si no me los das, te ponga en fuego,
y como a puerco de tus carnes coma!665

BRAHÍN ¿Cien ducados?

BASURTO ¿Es poco cien ducados?

BRAHÍN; Qué licencia de infames renegados!
Que afrentaste, Basurto, a tu linaje.

BASURTOY tú has honrado el tuyo, ¡vive el cielo!,
que he de escribir, y para mayor ultraje,670
tu infamia hebrea honro, patria y suelo,
y que todas las tardes que el sol baje
desta montaña al mar bañado,
yo te he de venir a dar sesenta palos.

BRAHÍN; Renegados al fin! ¡Cristianos malos!675
¿Qué nombre te has llamado?

BASURTO Si él importa,
yo Muley Arambel me llamo.

BRAHÍN Espera.
Toma esta bolsa y tu crueldad reporta.

BASURTO ¿Qué lleva?

BRAHÍN Cien cequíes.

BASURTO Mil quisiera.

BRAHÍN; Dios me libre de ti!

BASURTO La lengua acorta,680
ya me voy; lo que has hecho considera.

BRAHÍN Quejarme tengo al Rey sobre tu robo,
mas es pedir el corderillo al lobo.

(Váyase.)

BASURTO; Por el rancio pernil del gran Profeta!
Si no te vas, la mosca le he cogido,685

conque me voy, y el hábito y la seta
fingida dejo aquí, con el vestido.
(Desnúdese, y quede con el hábito.)
Esto de la manzana me inquieta;
sacar la quiero y ver si burla ha sido.
¡Oh manzana, si fuédes la estrella⁶⁹⁰
que me guiase hasta mi España bella!

(Sale AMIR dando de palos a BERNARDO, viejo cautivo.)

AMIR ¡Camina, perro!

BERNARDO Señor,
duélete de mi vejez.

AMIR Acabarás desta vez
y cesará mi rigor.⁶⁹⁵

BERNARDO Si fuera en mi mocedad,
con más fuerzas te sirviera.

BASURTO Para probar si es verdad,
que parece desatino,
que con llevar en la mano⁷⁰⁰
esta manzana esté llano
para España el camino,
mas, ¿qué la pierde en pasar?
¡Vive a Dios que no me ve!

AMIR ¿Quién va?

BASURTO ¡Ay, triste engaño fue!⁷⁰⁵

AMIR ¿Dónde vas?

BASURTO Voyme a embarcar.

AMIR¿A qué parte vas?

BASURTOA España.

AMIRVete en buena hora.

BASURTO¿Hay tal cosa?
¡Oh manzana bella, hermosa,
que ya dicha me acompaña!⁷¹⁰
Si todos dicen así,
por tierra a España me voy.

(Salen DALÍ y LUCINDA, su mujer.)

DALÍEl cargo della te doy.

LUCINDAPara servirte nací.

DALÍHela comprado a desprecio⁷¹⁵
porque dicen que está loca.
Su hermosura me provoca,
por su donaire la precio.
Tú has de saber qué pasión
la obliga a tal desvarío.⁷²⁰

LUCINDAYo la hablaré, señor mío,
y le diré tu afición.

BASURTOPasar quiero por Dalí
para confirmar si puedo
salir de Argel. Tengo miedo.⁷²⁵

DALÍPaso, ¿quién va?

BASURTOYo.

DALÍ¿Tú?

BASURTOSí.

DALÍ¿Dónde vas?

BASURTOA España voy.

DALÍ¿A España?

BASURTOSí.

DALÍAlá te guarde.

BASURTOCielos, ¿de qué estoy cobarde
cuando tan seguro estoy?730
Yo parto a España por tierra
con mi manzana en la mano.
¡Bendiga el cielo el manzano
que tan linda fruta encierra!
(Váyase.)

DALÍ¿Lucinda?

LUCINDA¿Fende?

DALÍYa voy735
por la bellísima esclava.

LUCINDAYo te aguardo.

AMIRParte, acaba,
contento de aquesta voz.

BERNARDO Flaco y desmayado estoy,
y de mil palos molido.740
Déjame tomar aliento.

LUCINDA ¡Ay cielo, la voz que siento
de Bernardo, mi marido!
¿No bastaba, ay de mí,
ver mis dos hijos cautivos,745
que apenas sé si están vivos,
según los tratan aquí
para que se vuelvan moros,
sino ver su padre triste,
preso y herido?

AMIR ¡Tú fuiste750
por quien perdí mil tesoros,
negándome que eran nobles
los cautivos que vendí?
Pues a desprecio los di.

BERNARDO ¡No ves que eran tratos dobles755
y en España infames son
los que a los amigos venden,
los que van con los que prenden
dando causa a la prisión,
tanto, que no es el verdugo760
más vil que el que da noticia
de un delito a la justicia?

(LUIS entre, el hijo destes dos.)

LUIS ¡Ojos que nunca os enjugo,
no os llaméis ojos ya más,
llamaos fuentes, pues corréis765
del alma sin que ceséis42
de vuestro llanto jamás!
¿Si está aquí mi triste madre?

LUCINDA ¡Luis mío!

LUIS Madre querida,
¿qué es esto?

LUCINDA La triste vida
que dan a tu amado padre.

LUIS Esto más faltaba aquí.

LUCINDA Pues, ¿hay otro más?

LUIS Tan grave
que cuando el dolor me acabe
no hará milagros en mí. 775
Juanico estaba en poder
de Zulema, harto cercano
de dejar de ser cristiano.
Vínolo el Rey a saber,
y estimando su hermosura, 780
con grandes galas, señora,
le llevaba a su baño agora.

LUCINDA ¡Triste mujer, suerte dura!
Allí un marido azotado,
allá un hijo vuelto moro, 785
otro que en prisiones llora
y yo en miserable estado,
¿qué he de hacer?

LUIS ¿Qué es esto, Amir?
¿Cómo no mudas consejo
de tratar tan mal a un viejo 790
que ya no puede servir?
¡Pluguiera a Dios yo pudiera
servir en su lugar!

AMIR ¡Ah perro,
sin ser flojo persevera
que le castigue y maltrate! 795

LUIS Esa flojedad no es vicio,
sino edad.

AMIR Dé tanto indicio
de que quiero su rescate,
y mientras no me le dé
le he de hacer estos regalos, 800
y aquí le daré cien palos
no más de por quien lo ve.

LUIS Deja el palo, Amir, detente.
Dámelos a mí por él.

AMIR Después de dar ciento a él, 805
te daré a ti ciento y veinte.

LUIS No, sino todos a mí.

AMIR Esas lágrimas son vanas.

LUIS Respeta, Amir, esas canas.

AMIR Arrancarelas por ti. 810

LUIS ¡Suelta, Amir, que vive Dios...!

LUCINDA Hijo, ¿qué haces?

LUIS No quiero
vida.

AMIR ¡Ah, mi perro!, ¿qué espero
que no os doy muerte a los dos?

LUIS Esa te daré yo aquí. 815
(Dale con un cuchillo.)

BERNARDO ¡Hijo, no estés pertinaz!

AMIR Cielo, ¿a manos de un rapaz
vengo a morir así?
(Éntrese cayendo.)

BERNARDO ¿Qué has hecho?

LUIS Padres, adiós.

BERNARDO ¿Adónde vas?

LUISA esa sierra.820

LUCINDA Hijo, ¿sabes tú la tierra?

LUIS Madre, y se van otros dos,
que saben bien el camino,
hasta tierra de Orán.
Huir, porque os matarán825
si os hallan.

BERNARDO ¿Qué desatino!

LUIS No es, que pensado había
huirme para enviár
con que os poder rescatar
a vós padre y madre mía.830
Aunque de limosna sea,
seré a todos importuno.

BERNARDO Huyamos, no venga alguno
que con el cuerpo nos vea.

(Acompañamiento de moros, y detrás AJÁN, rey de Argel, y JUANICO,
vestido de turco a su lado, siéntase en estrado con autoridad.)

REY Decid que entre a quejarse el que quisiere,835

que para hacer justicia y gobernaros
me envía el gran señor.

SOLIMÁN Habla, Zulema;
si el gran señor a gobernar te envía
y si el hacer justicia es el oficio
de los reyes autores de las leyes,⁸⁴⁰
¿qué justicia nos guardas? ¿Qué gobiernas
si las haciendas sin razón nos quitas?

REY ¿Qué hacienda te he quitado?

ZULEMA Este esclavo.

REY Este no te lo quito, que lo quiero
para enviar al gran señor, Zulema,⁸⁴⁵
de quien tengo una carta en que me manda
que le compre muchachos españoles.
¿Cuánto quieres por él?

ZULEMA Diez mil ducados.

REY Ningún hombre puede pedir, vendiendo,
sino el justo valor.

ZULEMA Vendo a mi gusto,⁸⁵⁰
y mi gusto no tiene precio humano.

REY Tu gusto al gran señor, ¿de qué le sirve?
El muchacho no más es lo que compra.

ZULEMA Yo no vendo el garzón.

REY Ya respondiste
que le vendías, y pediste precio,⁸⁵⁵
y pues que le pediste, lo que vale
se te ha de dar.

ZULEMAÉl vale lo que digo.

REYPerro, ¿de esa manera me respetas
representando al Gran señor del mundo?
¡Llevalde a un calabozo!

ZULEMA¡Eres tirano!860

REY¡Llevalde, digo!

ZULEMAYo sabré escribirle
que robas los esclavos en su nombre.

REY¡Matalde!

SOLIMÁN¿Señor?

REY¿Qué esclavos son estos dos que tienes?

SOLIMÁNNo son míos, que a Dalí los vendí.865

REYDalí, ¿qué son dellos?

DALÍEstán locos.

REY¿De qué?

DALÍDe algún veneno
que Solimán les dio para obligarlos
a su gusto.

REYPues, perro, ¿a los cautivos
das veneno, y los fuerzas de ese modo?870
¡Delito has cometido!

SOLIMÁN¿Qué delito,

si en bien de nuestra ley lo hice?

REY Al punto
me traed los esclavos.

DALÍ Voy por ellos.

(El GUARDIÁN del Caño, y SAHAVEDRA y PEREDA, HERRERA y DORANTES.)

GUARDIÁN Pasá, perros, adelante.

HERRERA ¿Qué es esto?

GUARDIÁN Un gracioso cuento.⁸⁷⁵

HERRERA ¿Cómo?

GUARDIÁN En fiestas del aumento
de las colas de Levante
estos perros se han juntado,
y en tu baño, en partes varias,
han puesto mil luminarias⁸⁸⁰
y mil romances cantado.
Hallelos juntos, pensé
lo que esta junta sería,
por dos veces en un día,
y respondiéronme.

HERRERA ¿Qué?⁸⁸⁵

GUARDIÁN Que prueban una comedia
allá a la usanza de España,
pero temo que es maraña
y que su peligro remedia,
porque deben de trazar⁸⁹⁰
alguna barca en que se huir.

REY ¿Cómo eso sabrán fingir?
¿Quién mejor sabe engañar?
Español, ¿quién más fingir?
Español, ¿quién se levanta?895
Español, ¿quién no se espanta?
Español, ¿quién se ve huir?
Español, ¿quién rico esclavo?
Español, ¿quién nos da muerte?
Español, ¿quién es más fuerte?900
Español, que siempre es bravo,
decid, ¿qué ha tenido España
que tanto os regocijáis?

SAHAVEDRAA Denia enfrente miráis,
que este mismo mar la baña,905
donde desde Argel se ven
en sus castillos los fuegos
entre los nublados ciegos
de la noche.

REY ¿Pues por quién?

SAHAVEDRA Porque Felipe Tercero,910
que Dios muchos años guarde,
ha estado en Denia estos días,
que fue a Valencia a casarse.
Hale hecho allí el Marqués
fiestas, rey de Argel, tan grandes,915
que se han visto desde aquí,
y no es mucho que el mar pasen,
que los fuegos del castillo
del mar, donde en los cristales
los mostraba, como espejo920
que muestra la propia imagen;
vino un cautivo español
que nos dijo que una tarde
la Serenísima Infanta,
archiduca que fue en Flandes,925
entró en el mar para ver
una cueva (¡qué combate
a donde agua suele hacer
tu amigo Morate Arraes!),
y trújonos dos retratos930
de las personas reales,
a cuyas nuevas, señor,

y copias tan semejantes
habemos hecho estas fiestas
como vasallos leales,⁹³⁵
puesto que en Argel cautivos.

REY Disculpa tienen bastante.
Id por los retratos luego.

PEREDA⁴³ Aquí Solimo los trae,
que nos los tomó señor.⁹⁴⁰

(El retrato del REY con un tafetán.)

REY El rostro del Rey mostradme.
¡Gallardo mancebo!

MORO 1.º ¡Hermoso!

MORO 2.º ¡Fuerte!

REY Conocí a su padre.
Dios os le guarde, cautivos.

HERRERA ¡Alá por eso te guarde.⁹⁴⁵

(El de la señora Reina.)

REY ¿Es este el de vuestra reina?

PEREDA Sí, señor.

REY ¡Parece un ángel!

Gran virtud muestra y valor;
mil años viva, tapalde.
Id en buena hora, cautivos,950
y sin que os estorbe nadie
haced fiestas ocho días.

SAHAVEDRAMahoma, señor, te ensalce,
Gran Turco vengas a ser
y nunca de tu linaje955
salga esta gran monarquía.

(Salen DALÍ, LEONARDO y MARCELA.)

DALÍLos esclavos que llamaste
están aquí.

REYDi, español,
¿eres hombre de rescate?

LEONARDONoble soy, verdad te digo,960
y rico de hacienda y sangre,
y esta mujer lo es también.

REY¿Pues cómo lo confesaste?
Que todos soléis negar
vuestro nacimiento y patria965
por rescataros por menos.
Pero debe de faltarte
el sentido, como dicen.

LEONARDO¡No quiera Dios que me falte!
Nunca fui loco, señor,970
que por poder rescatarme
esta locura fingí.
Y si no quise negarte
la nobleza que hasta agora
he negado en tantas partes,975
fue porque siendo tú rey,
como a noble me obligaste
a decirte la verdad,

que el Rey nunca miente a nadie,
y por guardar el decoro⁹⁸⁰
a tu Majestad, quise antes
quedarme esclavo en Argel.

REYHidalgo, valor mostraste.
¿En efeto no estás loco?

LEONARDONo, señor.

REYPues si tú honraste⁹⁸⁵
con decir verdad al Rey,
bien es que el Rey te lo pague.
A los dos libertad doy
fiando vuestro rescate,
que enviaréis a Solimán.⁹⁹⁰

LEONARDOEres rey, como rey haces.

FIN

2006 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la
[Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). www.biblioteca.org.ar/comentario

